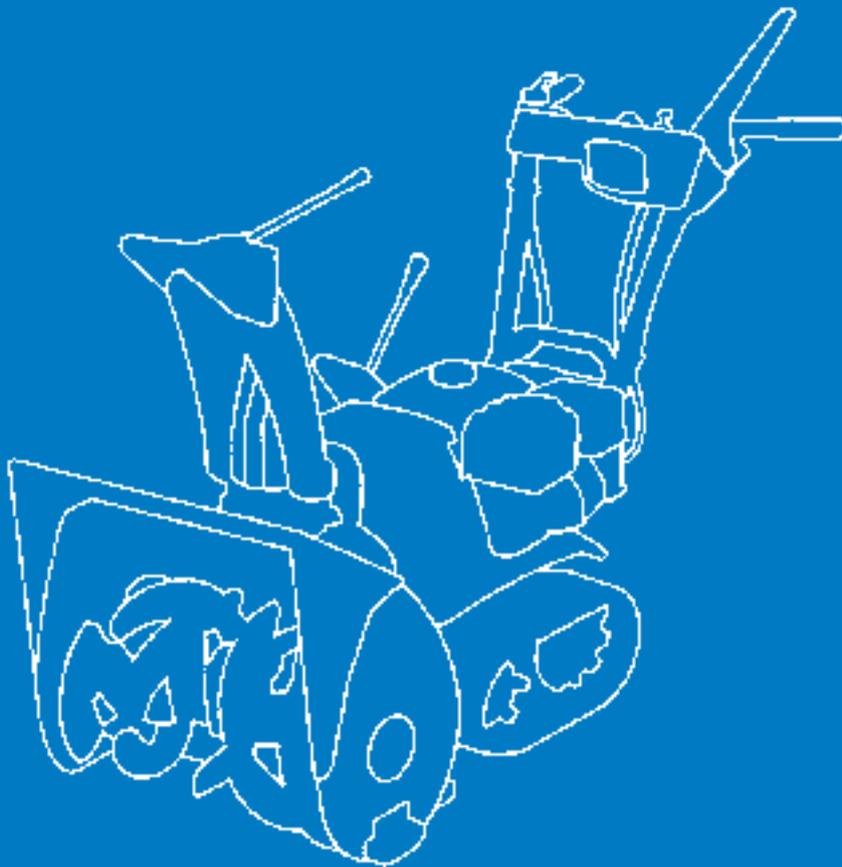


HONDA
POWER PRODUCTS

SNOWTHROWER

HSS622 • HSS655



OWNER'S MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUALE DELL'UTENTE

HONDA HSS622/HSS655

MANUEL DE L'UTILISATEUR **Notice originale**



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

La marque “e-SPEC” symbolise l’application de technologies soucieuses de l’environnement à l’équipement mécanique Honda dans le but de “préserver la nature pour les générations futures”.

Nous vous remercions d'avoir acheté une déneigeuse Honda.

Ce manuel couvre le fonctionnement et l'entretien de la déneigeuse Honda.
HSS622/HSS655

Toutes les informations qui figurent dans cette brochure sont basées sur les dernières données du produit disponibles au moment de l'autorisation de mise sous presse.

Honda Motor Co., Ltd. se réserve le droit d'effectuer des modifications à tout moment sans autre avertissement et sans obligation de sa part.

Aucun passage de cette brochure ne pourra être reproduit sans autorisation écrite.

Ce manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la déneigeuse et il devra l'accompagner lors de sa revente.

Prêter une attention particulière aux indications précédées des mentions suivantes:

▲ATTENTION Signale un risque important de blessure, voire de mort, s'il n'est pas tenu compte des instructions.

PRECAUTION Signale un risque de blessure ou de détérioration du matériel s'il n'est pas tenu compte des instructions.

NOTE: Communique des renseignements utiles.

Si l'on rencontre un problème, ou si l'on a des questions à poser sur la déneigeuse, consulter un concessionnaire Honda agréé.

▲ATTENTION

La manipulation de cet appareil exige un effort particulier pour garantir la sécurité de l'opérateur et des autres personnes. Lire ce manuel de façon à bien tout comprendre avant de mettre la déneigeuse en service; faute de quoi, on risquerait des blessures ou une détérioration du matériel.

Les illustrations de ce manuel sont essentiellement basées sur: ETS.

- Les illustrations peuvent varier selon le modèle.

Mise au rebut

Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter ce produit, la batterie, l'huile moteur, etc., aux ordures. Observer la réglementation locale ou consulter son concessionnaire Honda agréé pour s'en débarrasser.

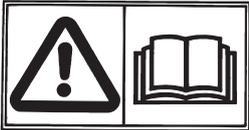
SOMMAIRE

1. REGLES DE SECURITE	3
2. EMBLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE SECURITE	9
Emplacement de la marque CE et des autocollants de bruit	12
3. EMBLACEMENT DES PIECES	13
4. COMMANDES	16
5. CONTROLE AVANT L'UTILISATION.....	24
6. DEMARRAGE DU MOTEUR.....	29
Modification du carburateur pour une utilisation à haute altitude	35
7. FONCTIONNEMENT DE LA DENEIGEUSE.....	36
8. MODE D'ARRET DU MOTEUR.....	44
9. ENTRETIEN	45
10. REMISAGE.....	58
11. DEPANNAGE	61
12. CARACTERISTIQUES	62
ADRESSES DES PRINCIPAUX DISTRIBUTEURS	
Honda.....	Dos de la couverture arrière
"CE-Déclaration de conformité" DESCRIPTION DE TABLE	
DES MATIERES.....	Dos de la couverture arrière

1. REGLES DE SECURITE

▲ATTENTION

Pour garantir un fonctionnement sans danger:



- La déneigeuse à turbine Honda est conçue pour assurer un service sûr et fiable si les instructions d'emploi sont scrupuleusement suivies.

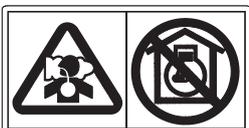
Nous vous recommandons de lire et assimiler ce Manuel du Propriétaire avant d'utiliser la déneigeuse à turbine, faute de quoi des risques de blessures ou de dommages de l'équipement s'en suivrait.



- Ne jamais mettre la main dans la rampe d'évacuation pendant que le moteur tourne; on encourrait un risque de blessure grave.



- Si la rampe d'évacuation se bouche, arrêter le moteur et déboucher la rampe à l'aide du bâton de dégagement de la neige ou d'un bâton en bois.
- Ne jamais mettre la main dans la rampe d'évacuation pendant que le moteur tourne; on encourrait un risque de blessure grave.



- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique incolore et inodore. Le monoxyde de carbone peut provoquer des évanouissements et être mortel.
- Si l'on fait fonctionner le chasse-neige dans un endroit fermé ou même partiellement clos, l'air respiré peut contenir une quantité dangereuse de gaz d'échappement.
- Ne jamais faire fonctionner le chasse-neige dans un garage, une maison ou à proximité de fenêtres ou portes ouvertes.



- Ne pas autoriser de personnes ou d'animaux dans la zone d'utilisation du chasse-neige.



- Ne jamais se tenir ou travailler à proximité de la fraise pendant que le moteur tourne. Il y a risque de se prendre les pieds et de se blesser très gravement si la fraise était accidentellement mise en route.



- Un système d'échappement chaud peut provoquer des blessures graves.
Ne pas le toucher lorsque le moteur vient de tourner.



- L'essence est extrêmement inflammable et peut exploser dans certaines conditions.
- Ne pas fumer ni autoriser de flammes ou d'étincelles dans la zone où l'on fait le plein et où l'essence est stockée.
- Faire le plein dans un endroit bien aéré avec le moteur arrêté.
- Ne pas trop remplir le réservoir de carburant et s'assurer que le bouchon du réservoir est fermé à fond après avoir fait le plein.



- Ne pas approcher de flammes ou d'étincelles des batteries. Les batteries dégagent un gaz explosif qui peut provoquer une explosion.



- Manipuler l'électrolyte de batterie avec le plus grand soin car il contient de l'acide sulfurique dilué. Tout contact avec la peau ou les yeux risque de provoquer des brûlures ou entraîner la perte de la vue.



- Ne pas laisser les enfants ou d'autres personnes toucher une batterie tant qu'ils ne sont pas familiers avec la manipulation et les dangers présentés par une batterie.



- Ne pas utiliser une batterie lorsque le niveau d'électrolyte est sur ou en dessous du repère de niveau bas. Il peut exploser et provoquer des blessures graves.



- Porter des lunettes de protection et des gants en caoutchouc pour manipuler les batteries, pour éviter d'être brûlé ou de perdre la vue au contact de l'électrolyte.



- Lire ce manuel avec soin et bien en comprendre les instructions avant de manipuler les batteries. Le non respect de ces instructions peut provoquer des blessures et détériorer le chasse-neige.

Responsabilités de l'utilisateur

- Apprendre à arrêter le moteur rapidement, et bien savoir comment fonctionnent toutes les commandes.
- Ne jamais laisser personne utiliser la déneigeuse sans instructions. Si des personnes ou des animaux surgissent brusquement devant la déneigeuse pendant qu'elle fonctionne, libérer immédiatement la ramasseuse et les leviers d'embrayage du moteur pour arrêter la déneigeuse et éviter tout risque de blessure avec les lames rotatives de la ramasseuse.

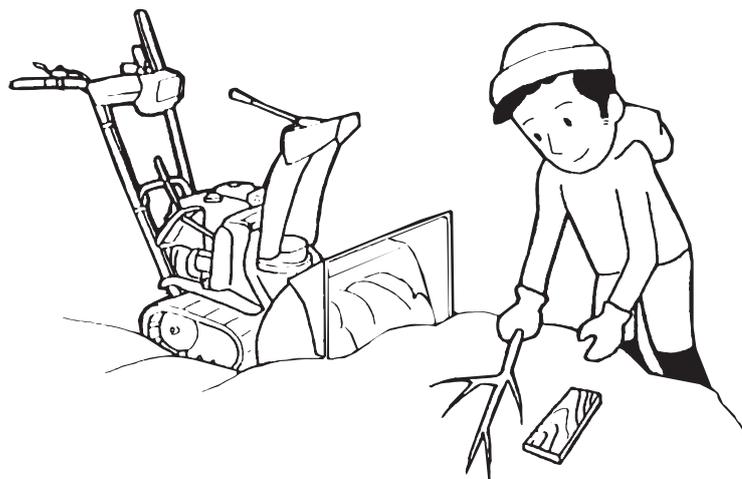
▲ATTENTION

Pour garantir un fonctionnement sans danger:

- Avant de mettre le moteur en marche, toujours effectuer les contrôles avant l'utilisation (pages 24 à 28). Ceci pourra empêcher un accident ou des dommages au chasse-neige.
- Les déneigeuses Honda sont conçues pour assurer un service fiable et sûr si elles sont utilisées en conformité avec les instructions, Lire et assimiler ce manuel du propriétaire avant d'utiliser la déneigeuse, faute de quoi l'on s'expose à des risques de blessures personnelles ou des dégâts matériels.
- Avant d'utiliser le chasse-neige, vérifier la zone à déblayer. Enlever tous les débris et obstacles pouvant être heurtés ou projetés par le chasse-neige afin de ne pas risquer de blesser quelqu'un et de ne pas endommager le chasse-neige.
- Inspecter la déneigeuse avant de la faire fonctionner. Réparer tout dommage et corriger tout mauvais fonctionnement avant l'utilisation.

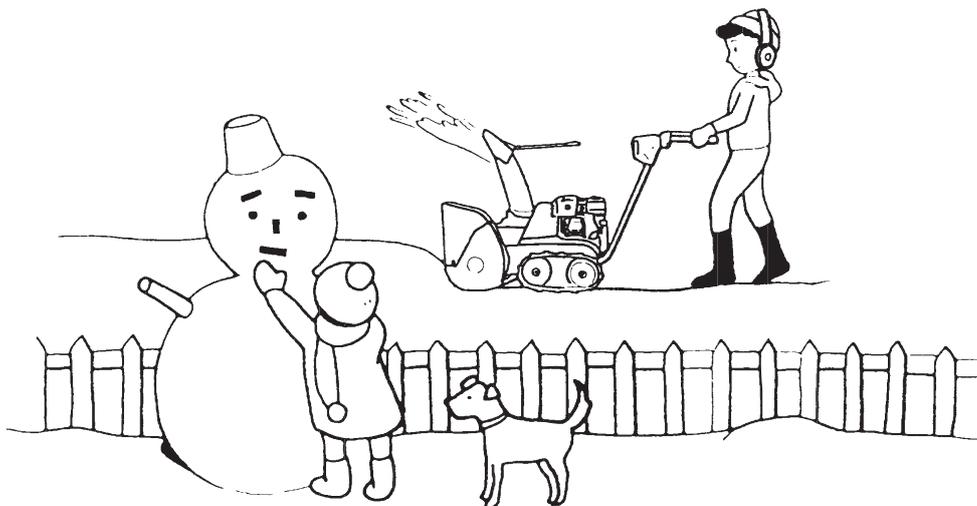
Si l'on heurte un obstacle pendant des travaux de déneigement, arrêter immédiatement le moteur et vérifier si la déneigeuse n'a pas subi de dégât. Un matériel endommagé pourrait accroître les risques de blessures pendant le fonctionnement.

- Ne pas faire fonctionner la déneigeuse quand la visibilité est mauvaise. En effet, quand la visibilité est médiocre, les risques de heurt d'obstacles ou de blessures sont plus grands.
- Ne jamais utiliser le chasse-neige pour déblayer la neige d'un chemin ou d'une allée gravillonnés. Les gravillons risqueraient d'être projetés et de blesser quelqu'un.



▲ATTENTION

- Régler le conduit d'éjection de neige pour que la neige projetée ne risque pas de blesser l'opérateur, les passants, ou de heurter une fenêtre ou un autre objet. Se tenir à distance du conduit d'éjection de neige quand le moteur tourne.
- Ne pas laisser les enfants ni les animaux approcher de l'aire d'utilisation pour éviter toute blessure provoquée par des projections de débris ou un contact avec la déneigeuse.
- Ne pas utiliser la déneigeuse pour dégager la neige sur les toits.
- Pour éviter que la déneigeuse ne se renverse, faire attention quand on change de direction lors d'une utilisation sur un terrain en pente.
- La déneigeuse risque de se renverser si on s'en éloigne quand elle se trouve sur une pente raide, risquant ainsi de blesser l'opérateur ou les personnes alentour.
- Ne pas utiliser la déneigeuse sur une pente de plus de 10° (17%).
- La pente maximale de sécurité indiquée n'est donnée que pour référence. Pour éviter de renverser le chasse-neige, ne pas l'utiliser sur une pente trop raide pour l'utilisation en toute sécurité. Les risques que le chasse-neige se renverse sont accrus quand le sol est irrégulier ou si la neige est poudreuse ou fondue.
- Avant de faire démarrer le moteur, vérifier que le chasse-neige n'est pas endommagé et est en bon état. Pour votre sécurité et celle des autres, être extrêmement prudent en cas d'utilisation du chasse-neige sur une montée ou une descente.
- Si la rampe d'évacuation se bouche, arrêter le moteur et déboucher la rampe à l'aide du bâton de dégagement de la neige ou d'un bâton en bois.
Ne jamais mettre la main dans la rampe d'évacuation pendant que le moteur tourne; on encourrait un risque de blessure grave.



▲ATTENTION

- Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit fermé ou confiné. Les gaz d'échappement renferment du monoxyde carbone, qui est un gaz mortel; le fait d'en respirer peut provoquer une perte de connaissance, voire entraîner la mort.
- Le silencieux devient très chaud quand la déneigeuse fonctionne et il le reste pendant un certain temps après qu'on a arrêté le moteur. Faire attention de ne pas toucher le silencieux quand il est chaud. Laisser le moteur refroidir avant de ranger la déneigeuse à l'intérieur.
- Arrêter le moteur et le laisser se refroidir avant de toucher aux capots pour les contrôles et autres interventions.
- Vérifier avec soin l'espace entourant la déneigeuse avant de reculer ou de travailler en marche arrière.
- Pour assurer votre sécurité et celle des autres, ne pas utiliser la déneigeuse la nuit si elle n'est pas équipée d'un projecteur.

NOTE:

Lors de l'utilisation du chasse-neige, tenir fermement le guidon et marcher, ne pas courir. Porter des bottes d'hiver appropriées antidérapantes.

2. EMBLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE SECURITE

Ces autocollants ont pour objet de mettre en garde contre les risques potentiels de blessures graves. Lire attentivement ces autocollants, de même que les avertissements et les remarques de sécurité donnés dans ce manuel.

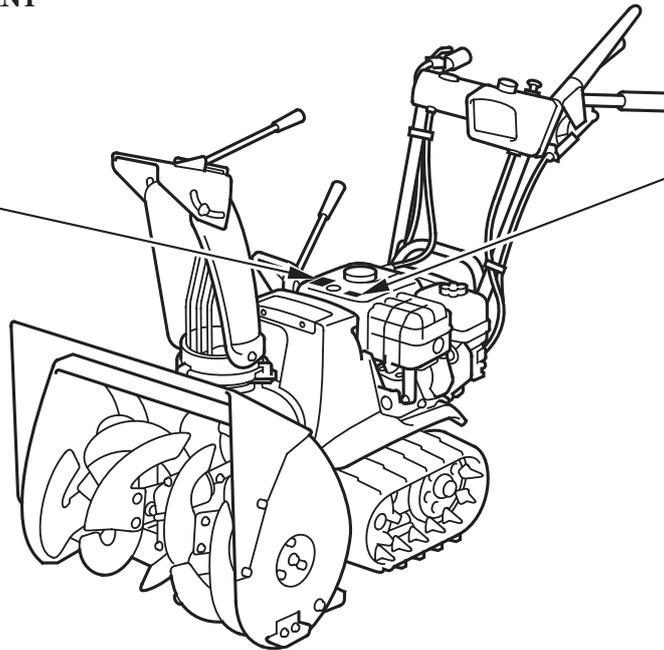
Si un autocollant se détache ou devient difficile à lire, s'adresser à un concessionnaire Honda pour le faire remplacer.

[Types ETS, HT, HTS, ET, EW et LW]

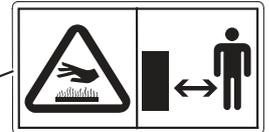
**PRECAUTION CONCERNANT
LE CARBURANT**



**ATTENTION GAZ
D'ÉCHAPPEMENT**



ATTENTION CHALEUR



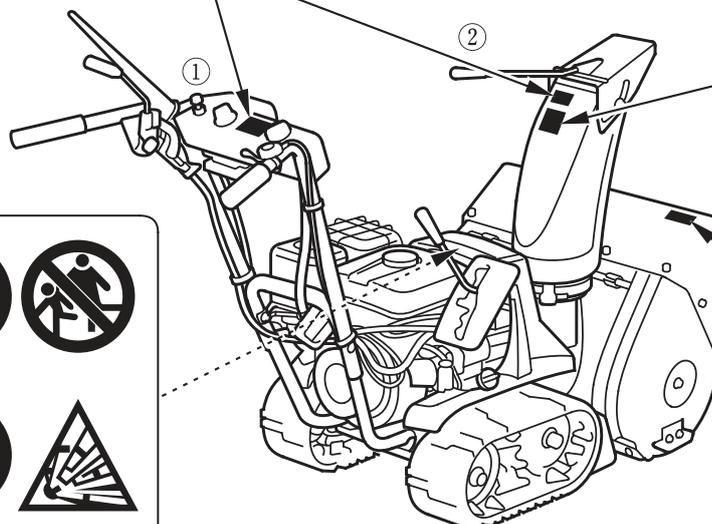
**LIRE LE MANUEL
DU PROPRIÉTAIRE**



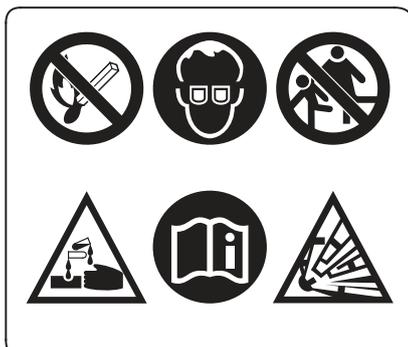
① --- ETS, HT, HTS, LW

② --- ET, EW, LW, ETS, HT, HTS

DANGER EVACUATION



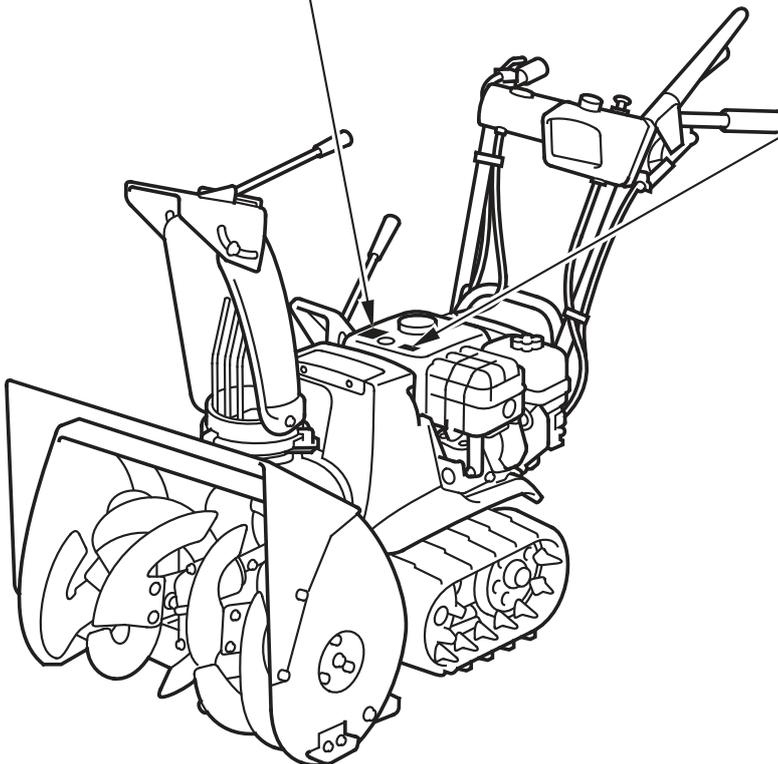
DANGER BATIMENT



**AVERTISSEMENT DE LA BATTERIE
(Types ETS et HTS seulement)**

[Types TC et TCS]

⚠ WARNING	* ⚠ ATTENTION
Gasoline is highly flammable and explosive. Turn engine off and let cool before refueling.	L'essence est très inflammable et explosive. Arrêtez le moteur et le laissez refroidir avant de faire le plein d'essence.
The engine emits toxic carbon monoxide. Do not run in an enclosed area.	Le moteur produit des vapeurs nocives de monoxyde de carbone. Ne pas utiliser dans un local clos.



⚠ CAUTION
HOT MUFFLER CAN BURN YOU. Stay away if engine has been running.
* ⚠ ATTENTION
L'ÉCHAPPEMENT CHAUD PEUT VOUS BRÛLER. S'ÉLOIGNER QUAND LE MOTEUR FONCTIONNE.

*: Des étiquettes en français sont prévues sur le chasse-neige.

[Types TC et TCS]

⚠ DANGER



Rotating auger will cause serious injury.

- Keep hands and feet clear while engine is running.
- Turn off engine before unclogging and use the clean-out tool provided.

*

⚠ DANGER



Un contact avec la tarière en mouvement occasionnera de graves blessures.

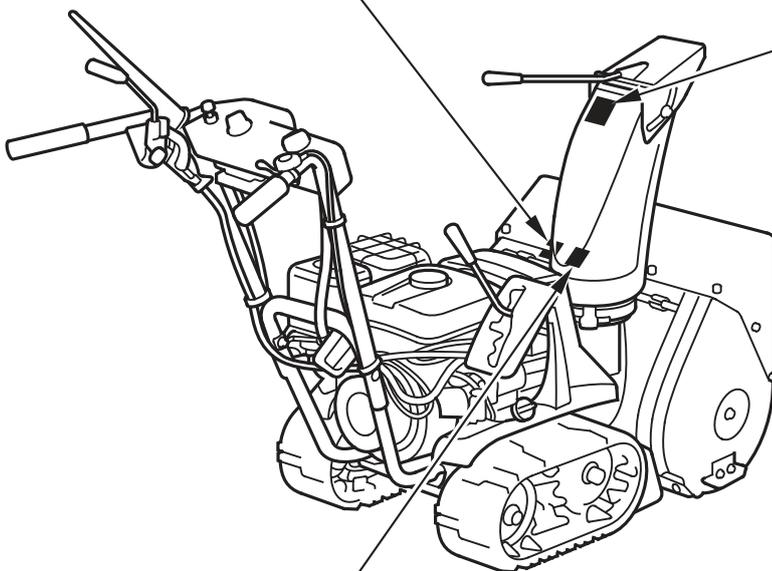
- Gardez vos pieds ou mains à l'écart de la tarière lorsque le moteur est en marche.
- Veuillez toujours arrêter le moteur avant de tenter de débloquer la tarière et utilisez l'outil de déblocage pourvu à cette fin.

⚠ DANGER



Impeller contact will cause serious injury.

- Never use your hands to unclog the discharge chute.
- Turn off engine before unclogging and use the clean-out tool provided.



*

⚠ DANGER



Un contact avec la turbine occasionnera de graves blessures.

- Ne jamais utiliser vos mains pour débloquer le conduit d'évacuation.
- Arrêtez le moteur avant de tenter de débloquer le conduit et utilisez l'outil de déblocage pourvu à cette fin.

⚠ WARNING

Rotating and moving parts can cause serious injury.

- Keep hands and feet away from all rotating and moving parts.
- To prevent accidental start-up, stop the engine and remove the spark plug cap before making repairs, adjustments, or inspections.
- Use a trowel or long stick to clear debris from the discharge chute; never use your hand.

Thrown objects can cause injury to bystanders.

- Do not direct discharge at bystanders or windows.

Stop the engine if you must leave the snow thrower unattended.

Read owner's manual before operation.

*

⚠ ATTENTION

Les pièces en mouvement et en rotation peuvent causer de graves blessures.

- Gardez vos pieds et vos mains à l'écart de toute pièce en mouvement.
- Pour éviter un démarrage accidentel du moteur, débranchez le couvre-borne de bougie avant toute réparation, réglage ou inspection.
- Utilisez l'outil de déblocage ou un bâton pour nettoyer la tarière. Ne jamais utiliser vos mains.

Les objets éjectés peuvent causer des blessures aux personnes se trouvant à proximité.

- Ne jamais diriger l'éjection vers des personnes ou des fenêtres.

Arrêtez le moteur si vous n'utilisez pas la souffleuse à neige ou si vous devez vous en éloigner.

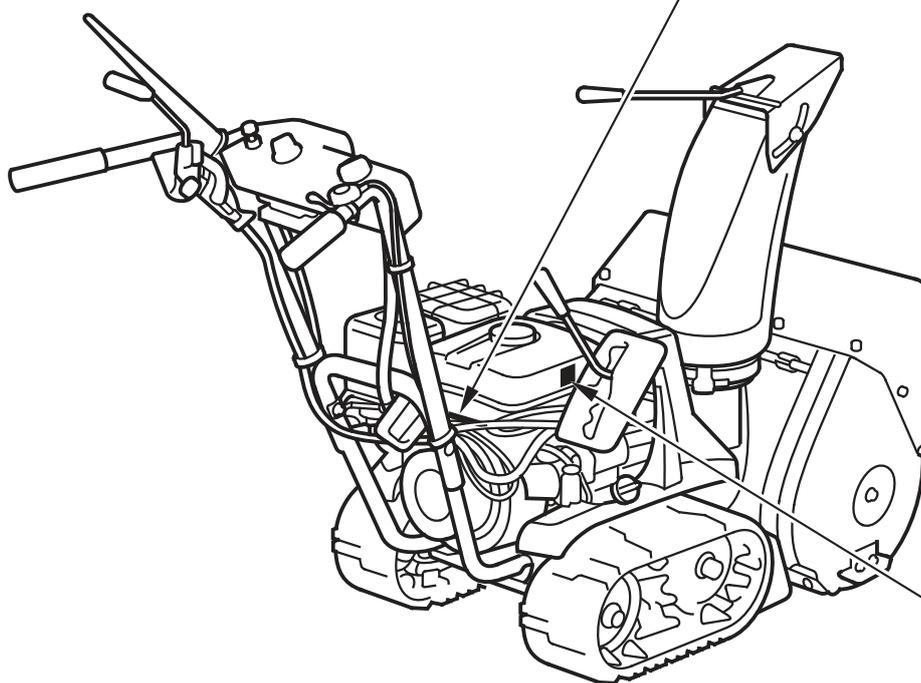
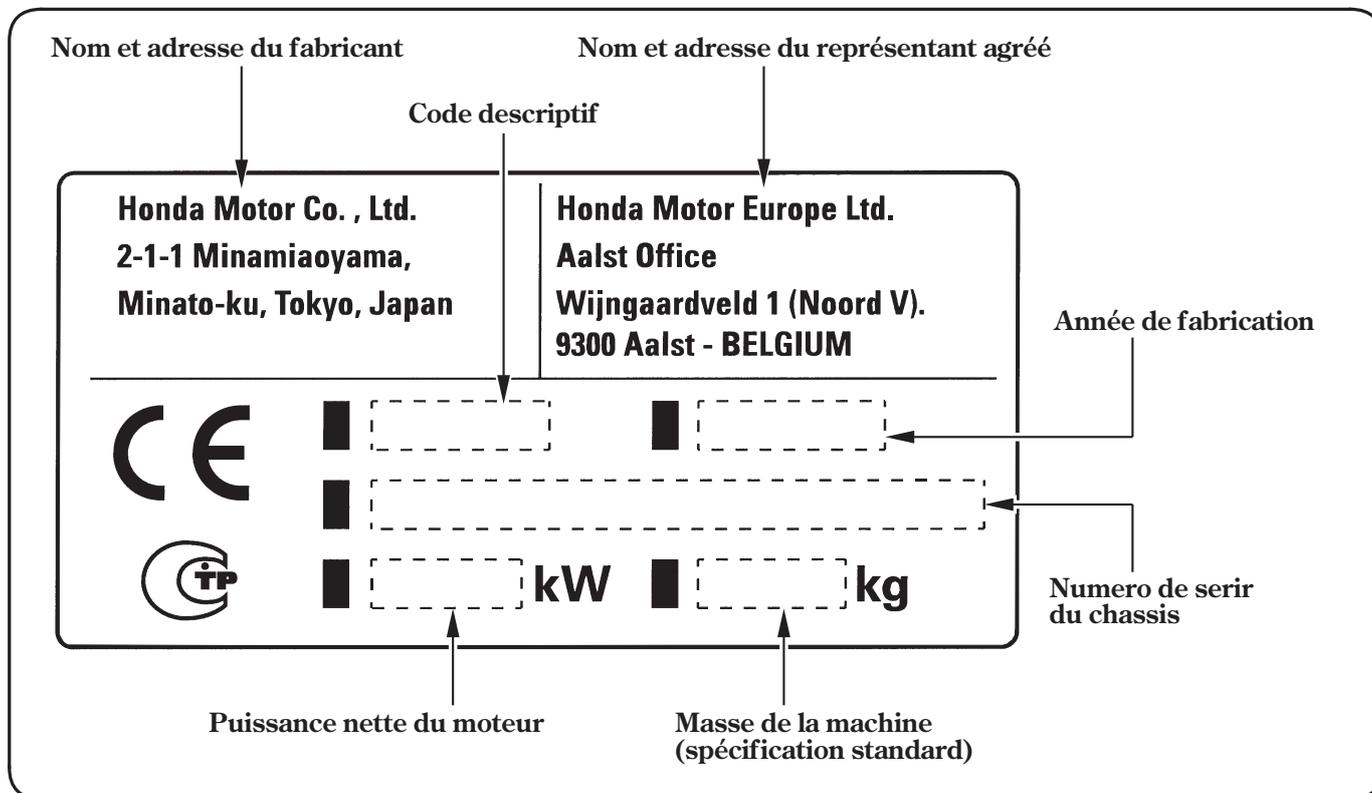
Veuillez lire le manuel de l'utilisateur avant de vous servir de la souffleuse à neige.

*: Des étiquettes en français sont prévues sur le chasse-neige.

Emplacement de la marque CE et des autocollants de bruit

[Types ETS, HT, HTS, ET, EW et LW]

MARQUE CE

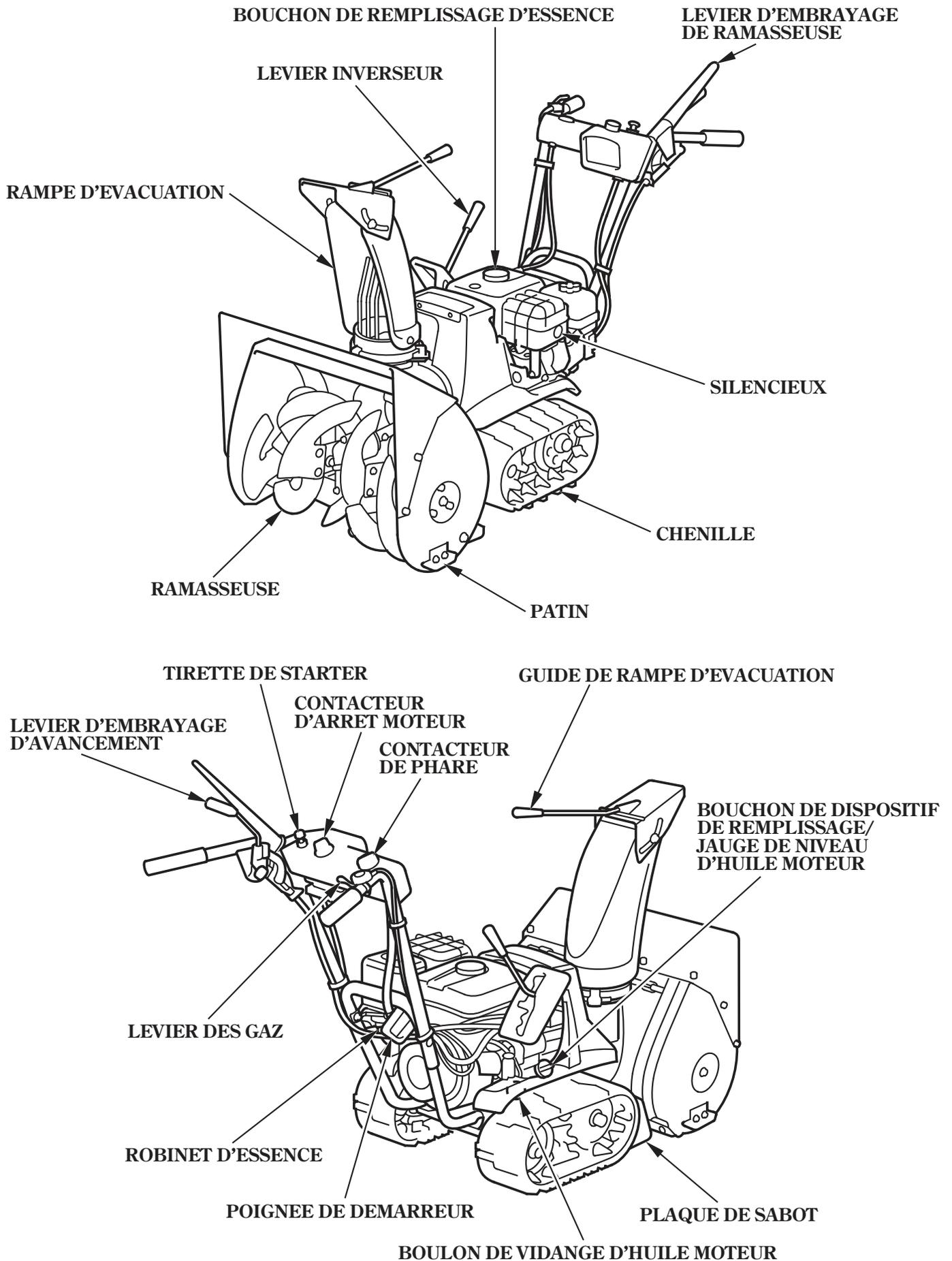


ETIQUETTE BRUIT

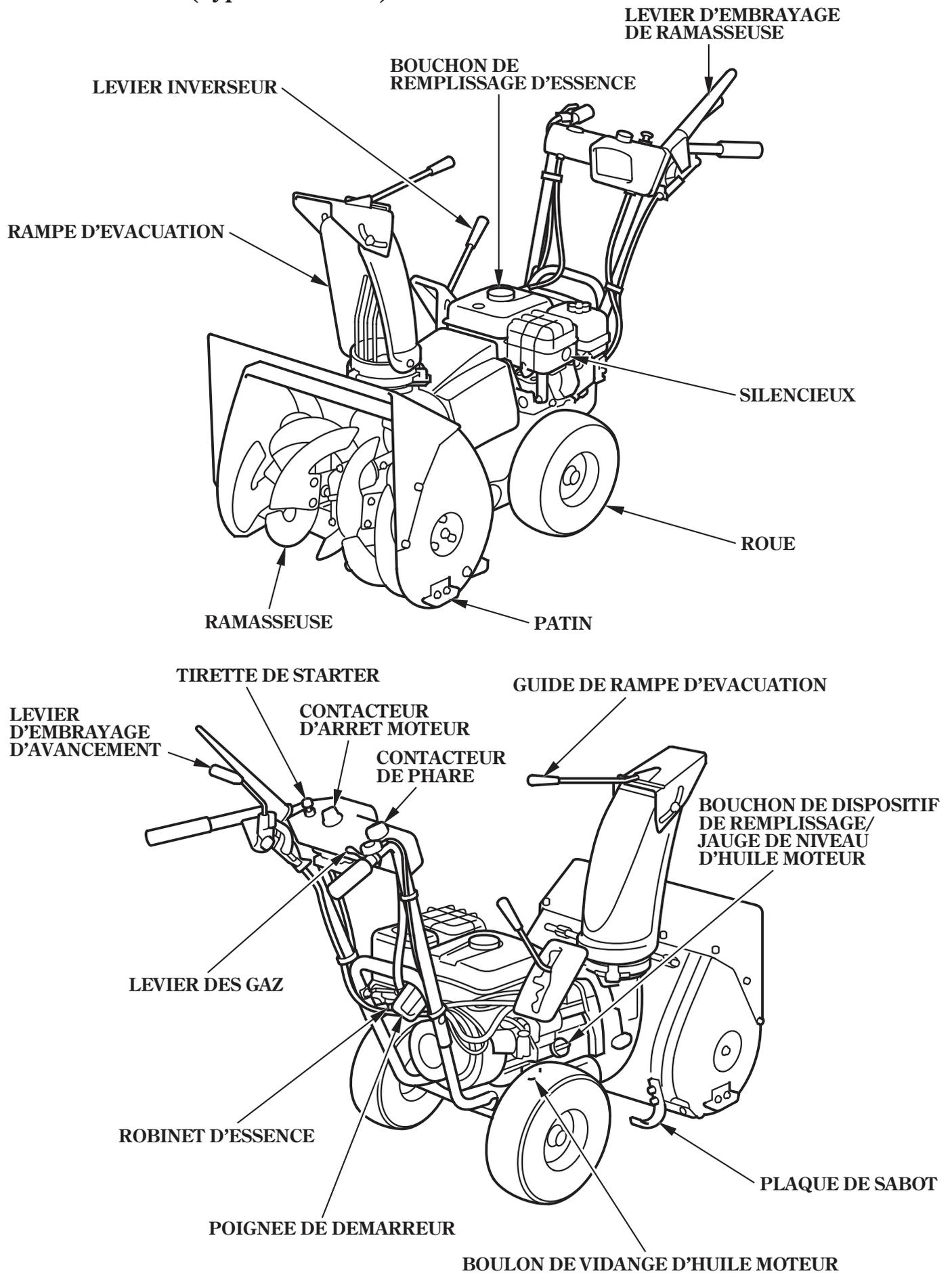


3. EMBLACEMENT DES PIECES

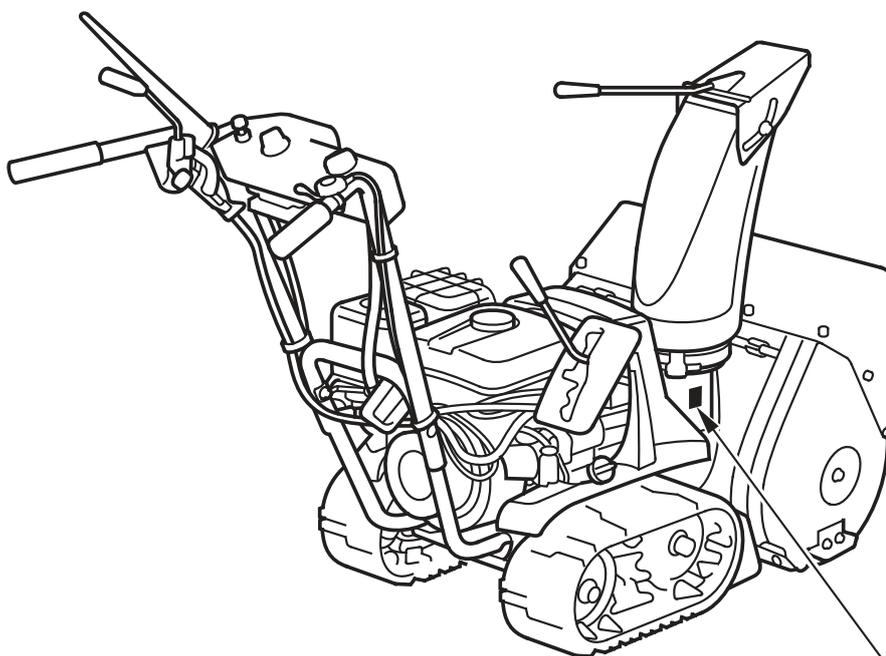
TYPE A CHENILLES (Types ET, HT, ETS, HTS, TC et TCS)



TYPE A ROUES (Types EW et LW)



[Types TC et TCS]



NUMERO DE SERIE DU CHASSIS*

* Le numéro de série du châssis des produits pour l'Europe (types ET, ETS, HT, HTS, EW et LW) est indiqué sur l'étiquette de marquage CE (voir page 12).

Noter le numéro de série du châssis dans l'espace ci-dessous. Ce numéro de série est nécessaire pour la commande de pièces.

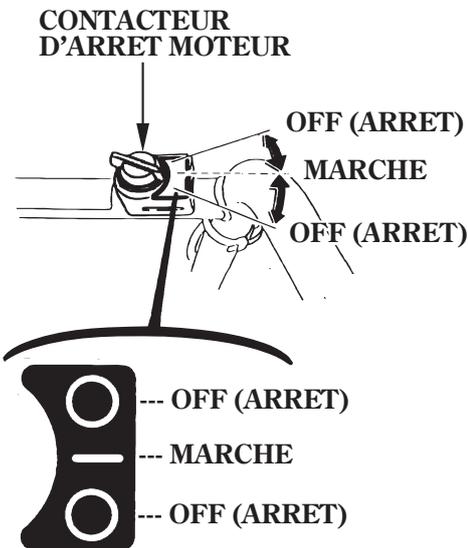
Numéro de série du châssis: _____

4. COMMANDES

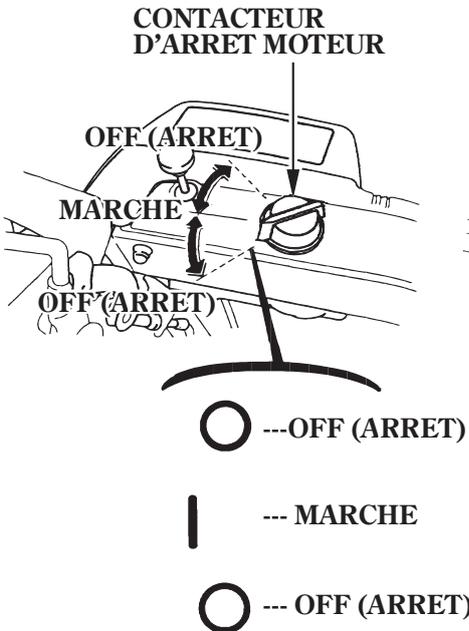
Contacteur du moteur

Utiliser l'interrupteur du moteur pour activer le circuit d'allumage afin de démarrer ou d'arrêter le moteur.

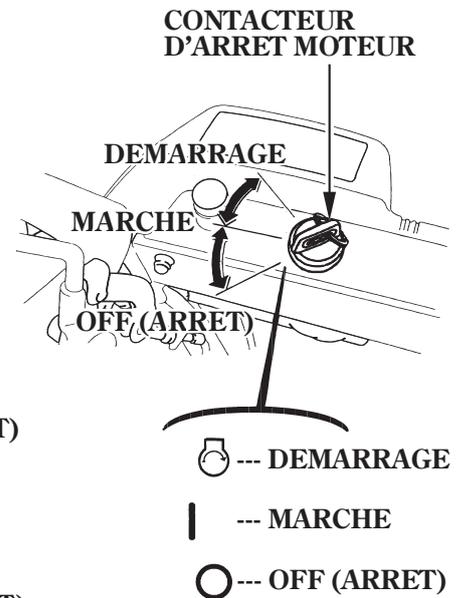
(ET, EW, TC)



(HT, LW, TCS)

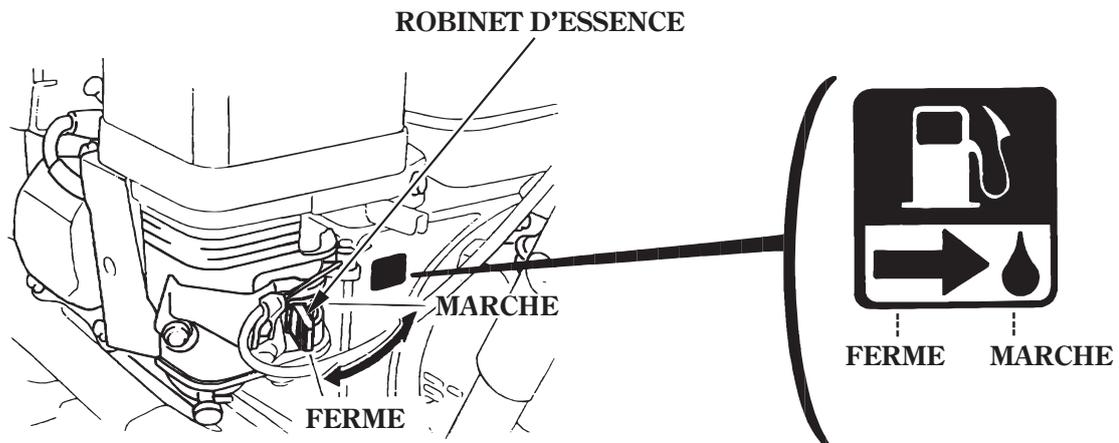


(ETS, HTS)



Robinet d'essence

Le robinet d'essence permet d'ouvrir et de fermer la conduite d'essence entre le réservoir et le carburateur. Bien s'assurer qu'il est placé exactement sur l'une ou l'autre position ON (ouvert) ou OFF (fermé).

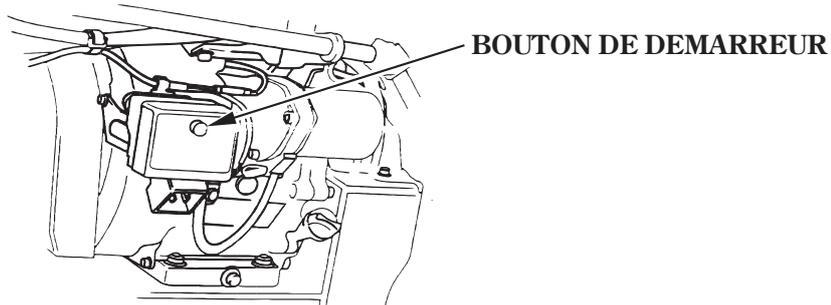


⚠ ATTENTION

Avant de transporter la déneigeuse, ne pas oublier de fermer le robinet de carburant (position OFF), afin d'éviter les risques de fuite d'essence; les éclaboussures ou les vapeurs de carburant pourraient s'enflammer.

Bouton de démarreur CA (TCS)

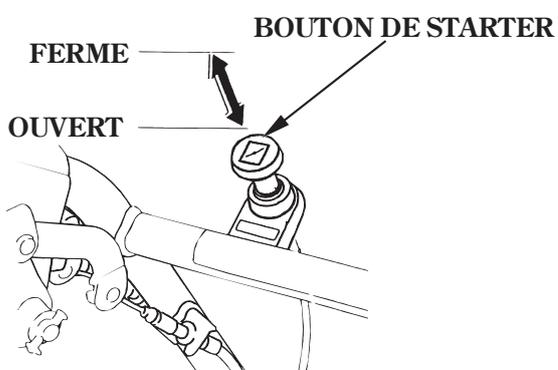
Presser le bouton du starter pour mettre en marche le starter électrique.



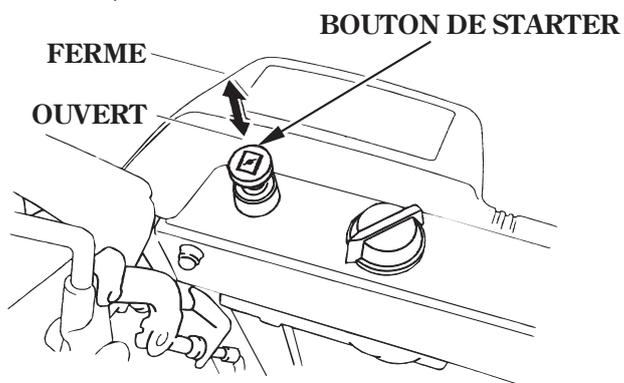
Bouton de starter

Fermer le starter quand le moteur est froid ou qu'il a du mal à démarrer.

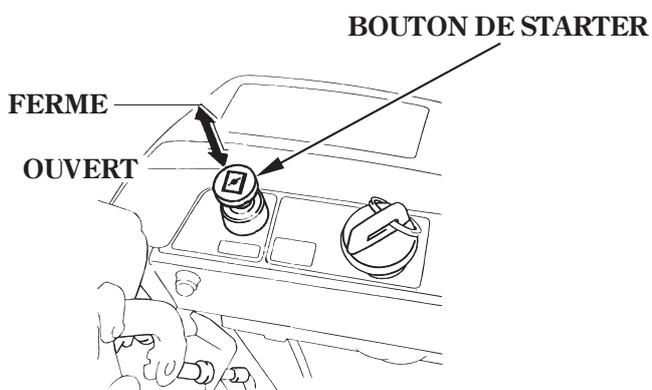
(ET, EW)



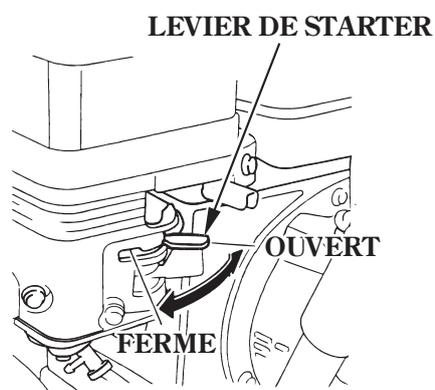
(HT, LW)



(ETS, HTS)

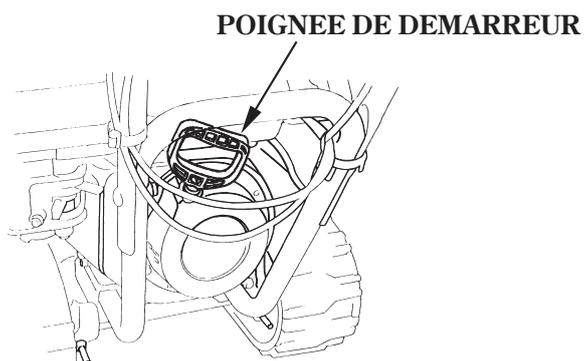


(TC, TCS)



Poignée du démarreur

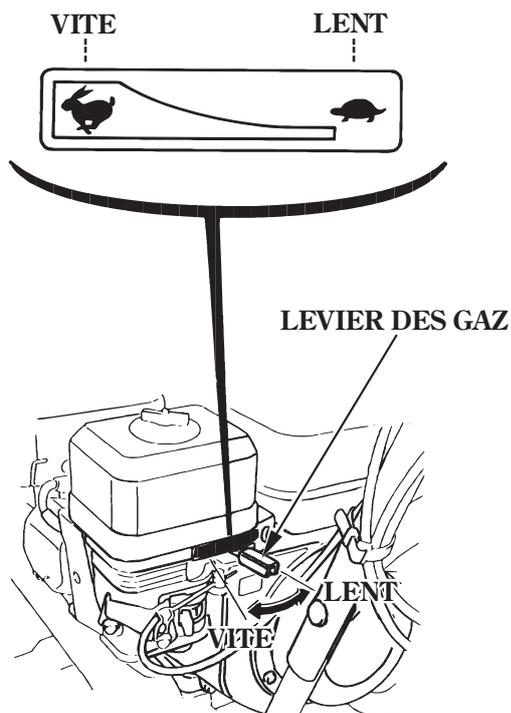
Lorsqu'on tire la poignée de lancement, le lanceur lance le moteur pour le démarrage.



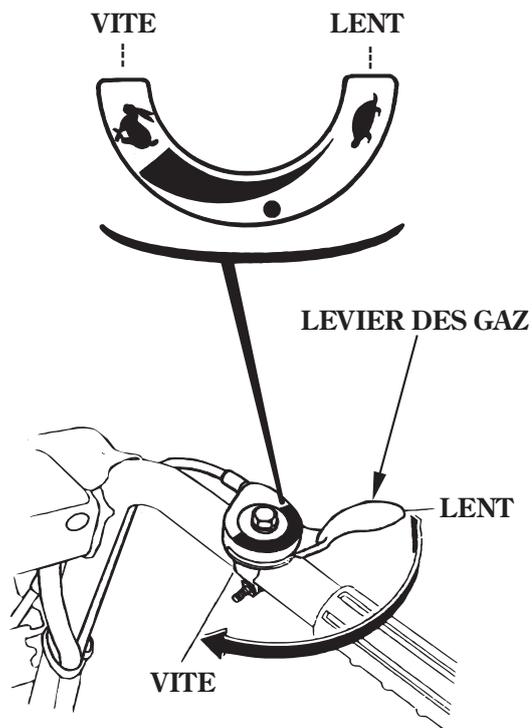
Levier des gaz (régime moteur)

Le levier des gaz permet de sélectionner la vitesse du moteur. En fonctionnement normal, le mettre sur la position "FAST" (rapide).

(HT, HTS, TC, TCS)



(ET, ETS, EW, LW)



Levier de changement de vitesse

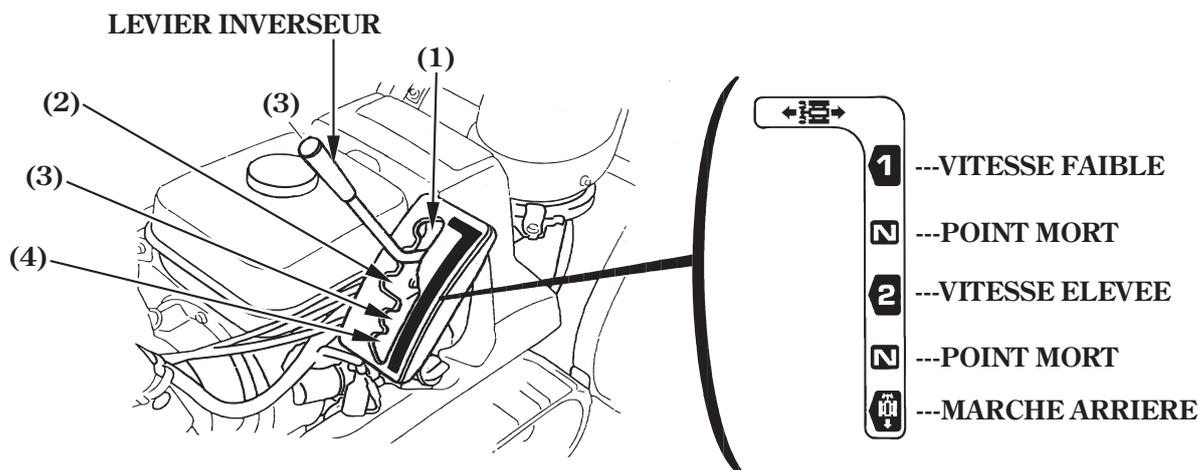
Le levier de changement de vitesse permet de changer de vitesse ou de direction.

(1): VITESSE FAIBLE (SLOW SPEED)

(2): VITESSE ELEVEE (HIGH SPEED)

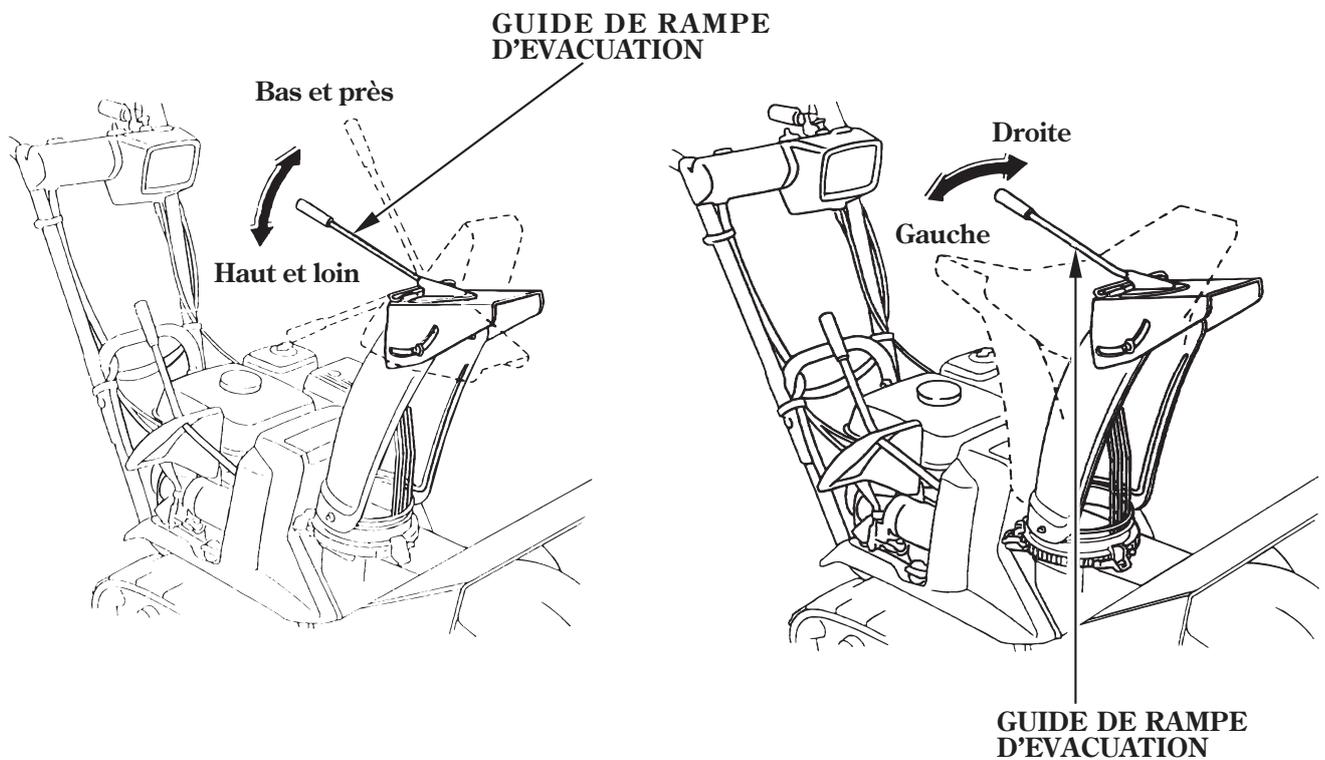
(3): POINT MORT (NEUTRAL)

(4): MARCHE ARRIERE (REVERSE)



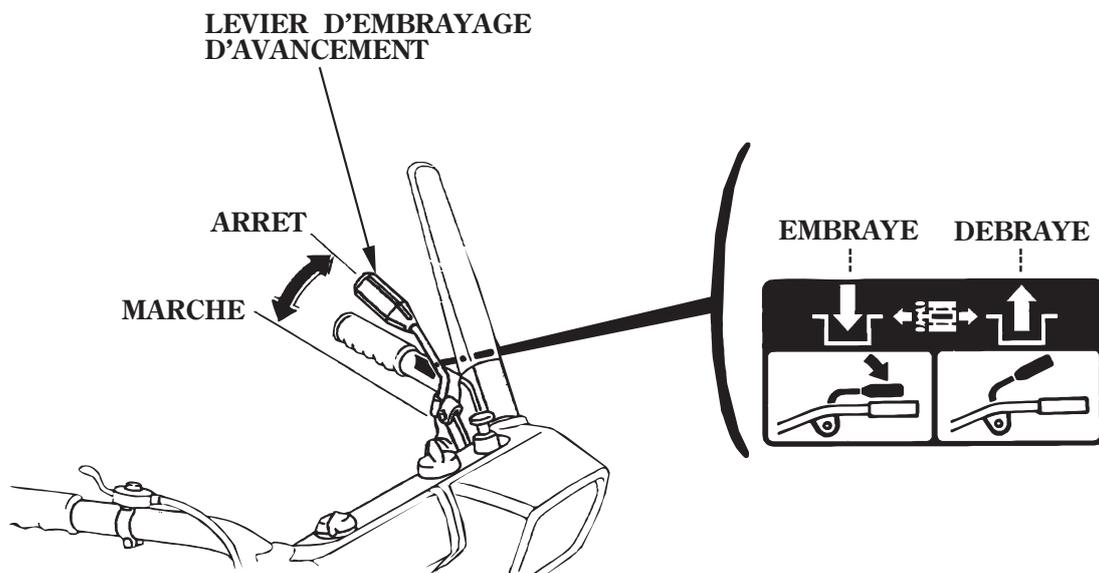
Guide de rampe d'évacuation

Le guide de rampe d'évacuation permet de contrôler l'angle d'évacuation de la neige ainsi que le sens du déplacement.



Levier d'embrayage moteur

Le levier d'embrayage moteur permet de faire avancer la déneigeuse ou de l'arrêter.



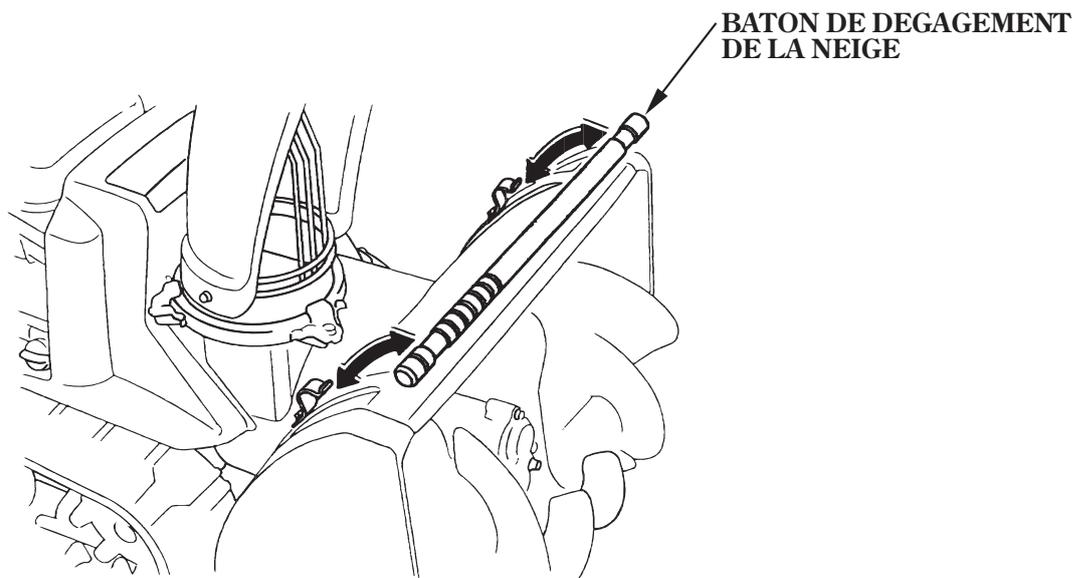
Baton de dégagement de la neige

Si le conduit d'éjection de neige ou le mécanisme de chasse-neige devient colmaté, arrêter le moteur et utiliser cette barre pour les décolmater.

Après cette opération, essayer la tige de débouchage et le ranger sur ses supports.

⚠ATTENTION

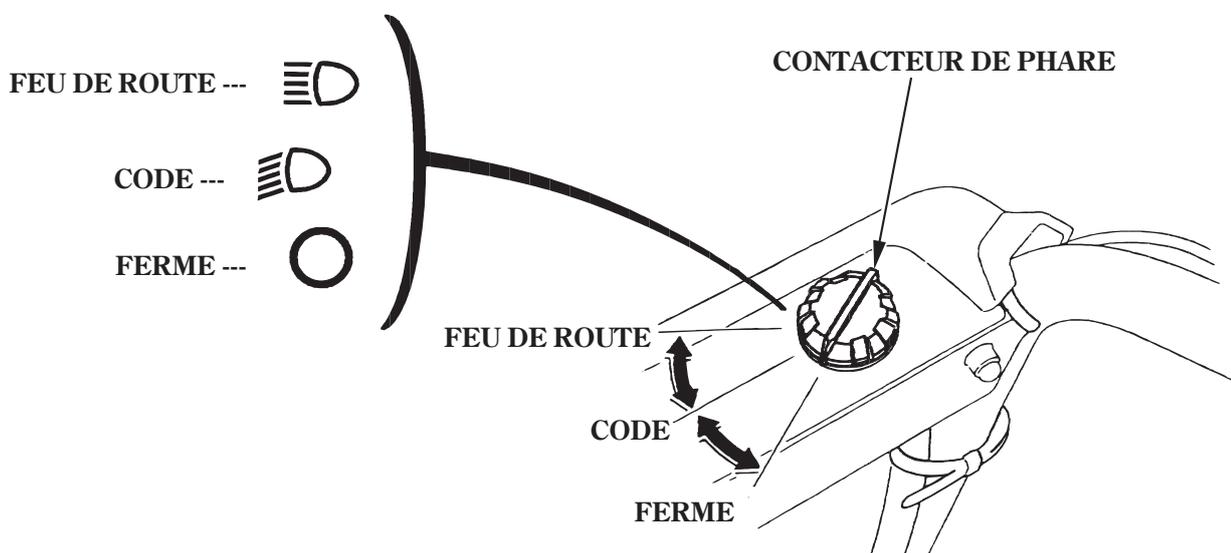
Avant de dégager un bouchon de neige, bien arrêter le moteur, retirer le capuchon de la bougie d'allumage et s'assurer que toutes les pièces rotatives sont complètement arrêtées.



Contacteur de phare (ETS, HTS, HT, LW, TCS)

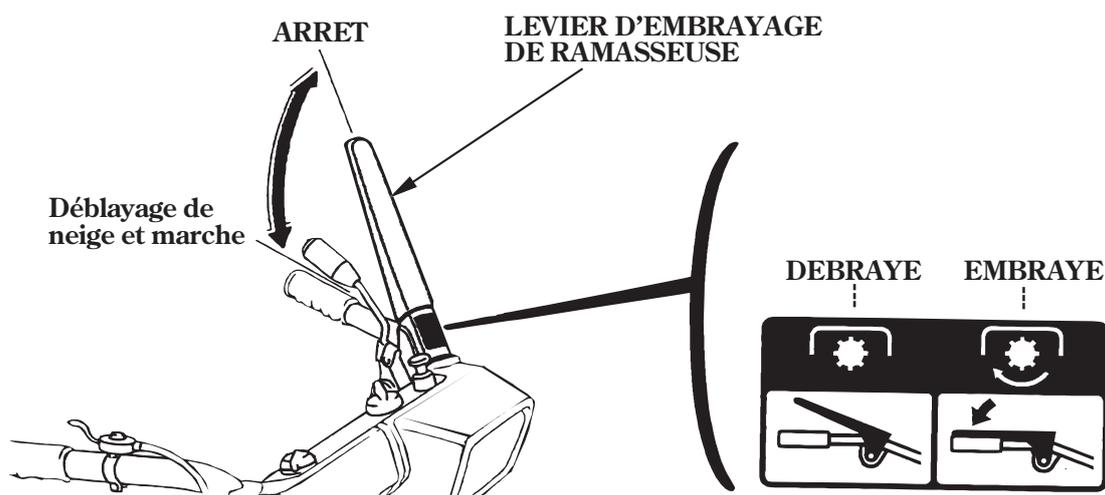
Ce contacteur permet d'allumer le phare, de passer en code et en feu de route et d'éteindre le phare.

Pour allumer le phare il faut tout d'abord mettre le moteur en marche. Le phare ne peut pas s'allumer si le moteur est arrêté.



Levier d'embrayage de ramasseuse

Lorsqu'on serre le levier d'embrayage de fraise, ceci actionne également le levier d'embrayage de traction; le mécanisme de déneigement démarre et le chasse-neige avance. Lorsqu'on relâche le levier d'embrayage de fraise, le mécanisme de déneigement s'arrête et le chasse-neige cesse d'avancer.



Boulon de réglage de hauteur (type à chenilles seulement)

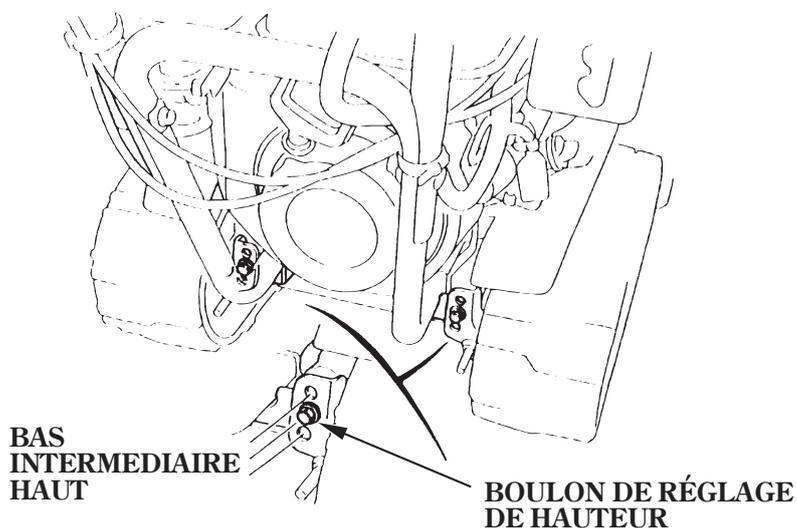
Le boulon permet de régler la hauteur et l'angle de la déneigeuse par rapport aux chenilles.

Soulever ou abaisser la déneigeuse à la position voulue. (Voir page 36 .)

LOW (Bas): Neige dure ou déneigement soigné

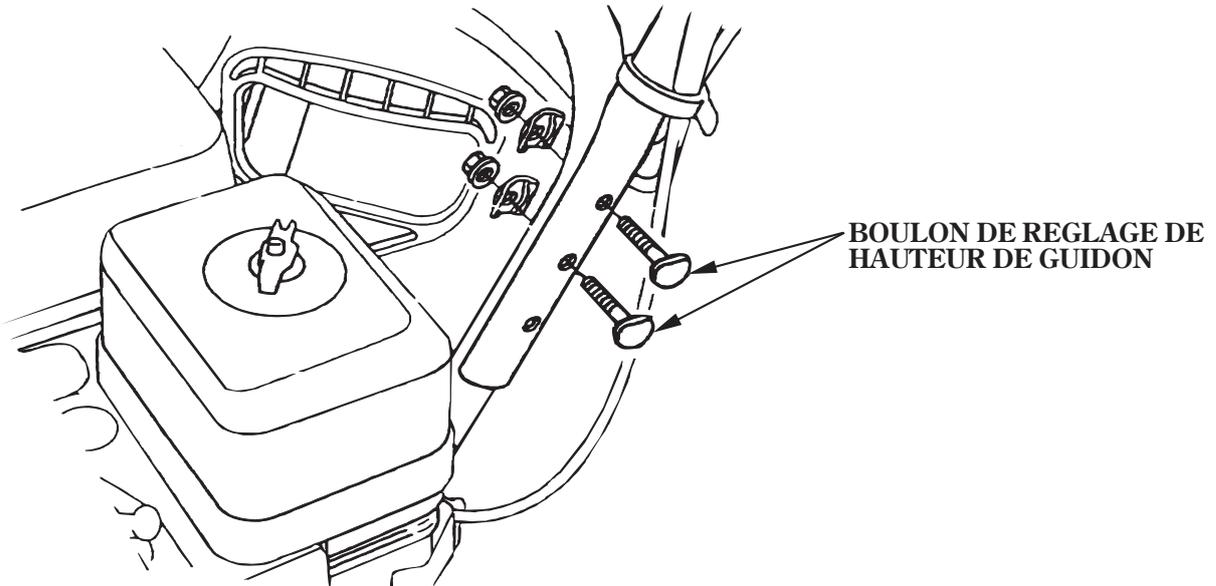
MIDDLE (Intermédiaire): Utilisation normale

HIGH (Haut): Neige épaisse ou transport de la déneigeuse.



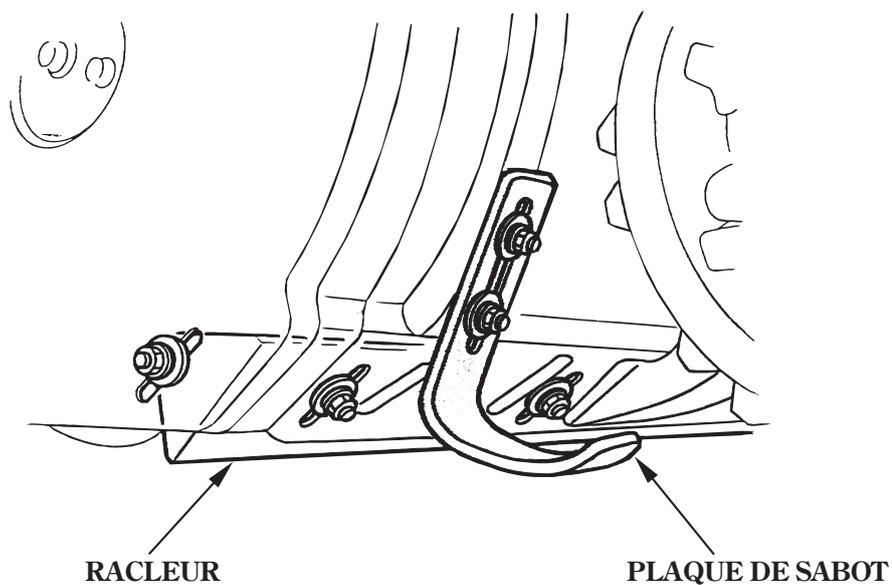
Boulon de réglage de la hauteur du guidon

Les guidons sont réglables sur la position haute, basse ou moyenne selon le souhait de l'opérateur. Pour modifier la hauteur du guidon, retirer les boulons de réglage de droite et de gauche, aligner les trous de boulons sur la hauteur voulue, et reposer les boulons. Resserrer les écrous au couple voulu.



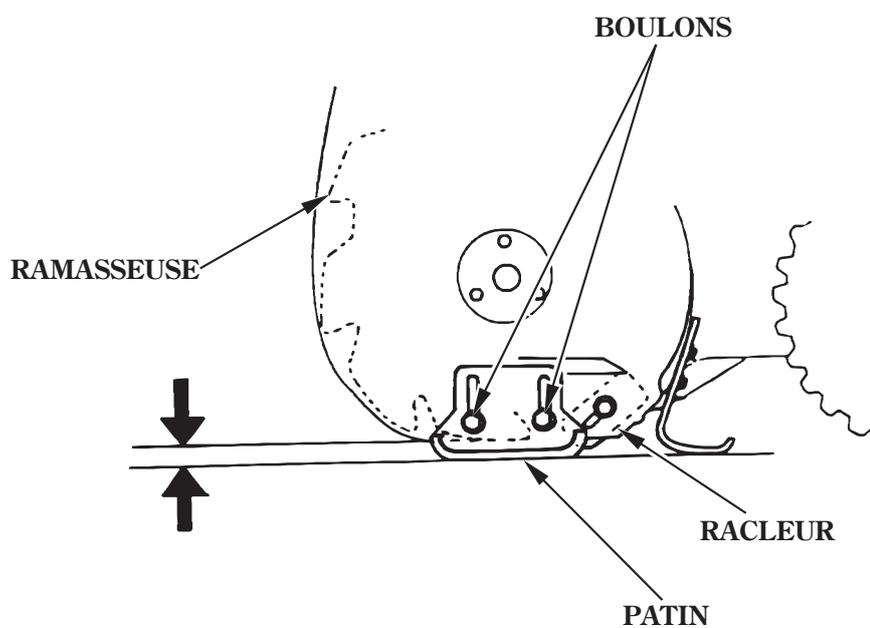
Sabot et racleur

Régler les sabots et le racleur de façon à ce que la garde au sol du carter de ramasseuse soit la mieux adaptée possible aux conditions de déneigement. (Voir page 36)



Patin

Ajuster le patin et le racloir en fonction des conditions de surface de la route où vous devez déneiger. Utiliser le patin pour déterminer la hauteur du sol à la fraise, et ajuster le racloir pour égaliser la surface de neige (voir page 37).



5. CONTROLE AVANT L'UTILISATION

Effectuer ces contrôles sur un sol de niveau et le moteur à l'arrêt.

▲ATTENTION

Pour empêcher un démarrage accidentel, retirer la clé de contact du moteur et débrancher le capuchon de bougie avant d'effectuer les contrôles avant l'utilisation.

Ne pas trop remplir le réservoir de carburant (il ne doit pas y avoir de carburant dans le goulot de remplissage). Après avoir refait le plein, s'assurer que le bouchon du réservoir de carburant est correctement et solidement fermé.

Niveau d'essence

Vérification:

Vérifier si l'aiguille de l'indicateur de carburant se trouve sur FULL.

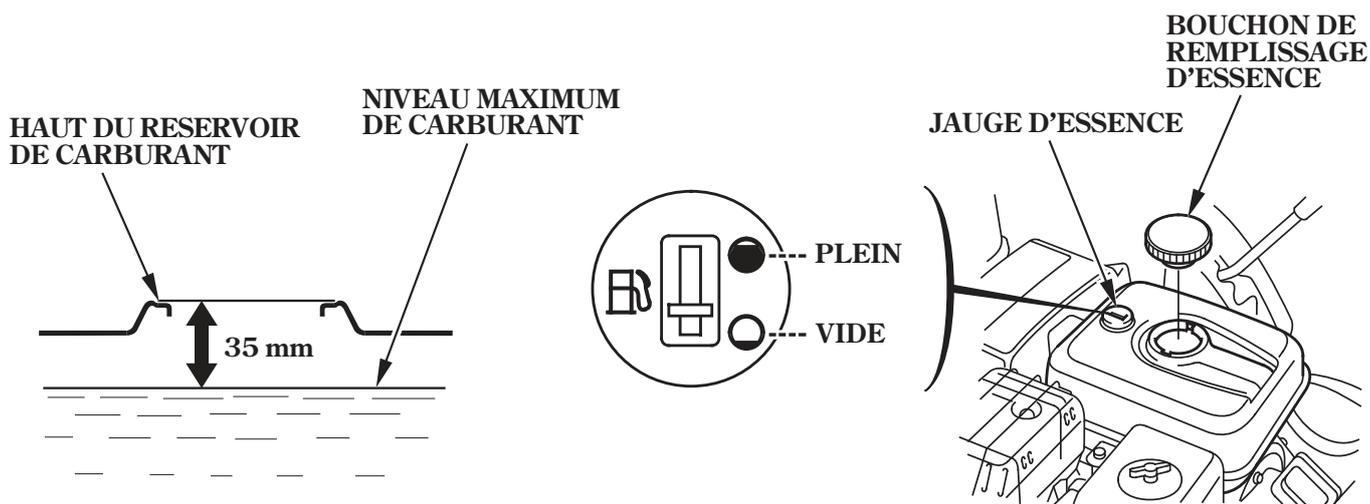
Si elle ne l'est pas, remplir le réservoir de carburant jusqu'au niveau indiqué.

Appoint:

Retirer le bouchon du réservoir de carburant et remplir le réservoir avec l'essence recommandée.

Ne pas remplir le réservoir de carburant complètement. Remplir le réservoir jusqu'à environ 35 mm du haut du réservoir pour permettre la dilatation du carburant.

Après avoir refait le plein, s'assurer que le bouchon du réservoir de carburant est correctement et solidement fermé.



Utiliser de l'essence sans plomb ayant un indice d'octane recherche d'au moins 91 (ou un indice d'octane pompe d'au moins 86).

Ne jamais utiliser de l'essence viciée ou contaminée ou un mélange d'huile/essence. Empêcher la pénétration de saleté ou eau dans le réservoir de carburant.

▲ATTENTION

- L'essence est extrêmement inflammable et peut exploser dans certaines conditions.
- Faire le plein dans un endroit bien aéré avec le moteur arrêté.
Ne pas fumer ou autoriser de flammes ou d'étincelles à l'endroit où l'on fait le plein et où l'essence est stockée.
- Ne pas trop remplir le réservoir de carburant (il ne doit pas y avoir de carburant dans le goulot de remplissage). Après avoir refait le plein, s'assurer que le bouchon du réservoir de carburant est correctement et solidement fermé.
- Veiller à ne pas renverser d'essence lorsqu'on fait le plein. L'essence renversée ou les vapeurs d'essence risquent de s'enflammer. Si de l'essence a été renversée, s'assurer que l'endroit est sec avant de mettre le moteur en marche.
- Eviter le contact direct de l'essence sur la peau et de respirer les vapeurs. **NE PAS LAISSER A LA PORTEE DES ENFANTS.**

PRECAUTION

Ne pas laisser la neige pénétrer dans le réservoir de carburant. De l'eau dans le circuit d'alimentation peut provoquer un calage et des difficultés de démarrage.

NOTE:

L'essence se dégrade très rapidement sous l'effet de facteurs tels qu'exposition à la lumière, la température et le temps.

Au pire des cas, l'essence peut être contaminée en moins de 30 jours.

L'utilisation d'essence contaminée peut endommager sérieusement le moteur (obstruction du carburateur, grippage des soupapes).

Les dommages dus au carburant dégradé ne sont pas couverts par la garantie.

Pour éviter ceci, observer rigoureusement ces recommandations:

- N'utiliser que l'essence spécifiée (voir page 24).
- Utiliser de l'essence fraîche et propre.
- Pour ralentir la dégradation, conserver l'essence dans un récipient de carburant certifié.
- Avant un long remisage (plus de 30 jours), vidanger le réservoir de carburant et le carburateur (voir page 58).

ESSENCES CONTENANT DE L'ALCOOL

Si l'on décide d'utiliser une essence contenant de l'alcool ("essence-alcool"), s'assurer que son indice d'octane est au moins égal à l'indice recommandé.

Il existe deux types d'essencealcool: le premier contient de l'éthanol, le second du méthanol.

Ne pas utiliser une essencealcool contenant plus de 10% d'éthanol.

Ne pas utiliser une essence contenant plus de 5% de méthanol (alcool méthylique ou alcool de bois) ou une essence contenant du méthanol, à moins qu'elle ne contienne également des cosolvants et des inhibiteurs de corrosion pour méthanol.

NOTE:

- Les dommages du système d'alimentation en carburant ou les problèmes de performances du moteur résultant de l'utilisation d'une essence contenant plus d'alcool que ce qui est recommandé ne sont pas couverts par la garantie.
- Avant de se ravitailler dans une station-service que l'on connaît mal, essayer de savoir si l'essence contient de l'alcool, quel est le type d'alcool utilisé et dans quel pourcentage.

Si l'on constate des anomalies de fonctionnement lors de l'utilisation d'une essence particulière, revenir à une essence que l'on sait ne pas contenir plus d'alcool que la quantité recommandée.

Niveau d'huile moteur

Vérification:

Avec le chasse-neige sur une surface horizontale, retirer la jauge/bouchon de remplissage d'huile.

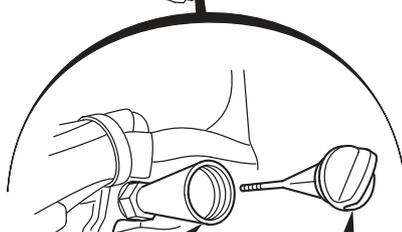
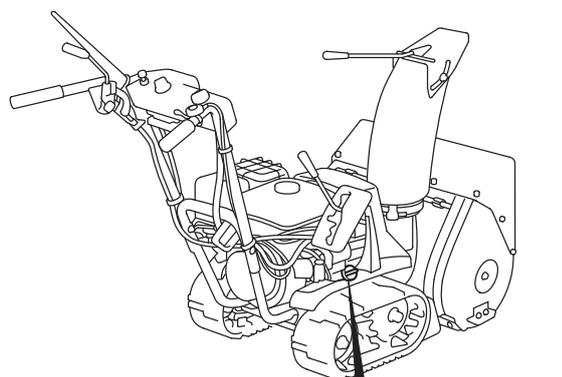
(Types ETS et HTS)

Essuyer la jauge. Introduire la jauge dans le goulot de remplissage sans la visser.
Retirer la jauge.

Vérifier le niveau d'huile.

Si le niveau d'huile est inférieur à la limite maximum, faire l'appoint d'huile recommandée à la page suivante jusqu'à la limite maximum. Ne pas trop remplir.

Si l'huile est très souillée ou décolorée, la renouveler. (Pour la fréquence et la procédure de renouvellement de l'huile moteur, voir page 48.)



ORIFICE DE REMPLISSAGE
D'HUILE

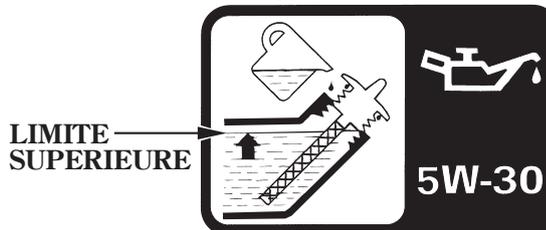
JAUGE/BOUCHON DE
REPLISSAGE D'HUILE

(ETS, HTS)



LIMITE SUPERIEURE

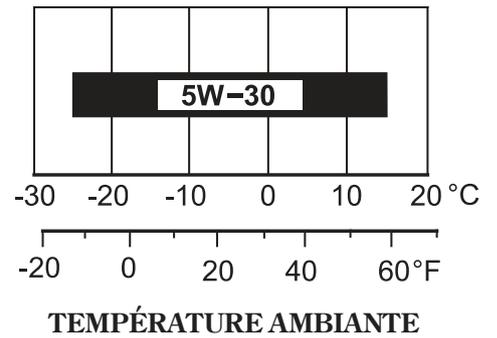
(ET, HT, EW, LW, TC, TCS)



QUANTITE: 0,58 L

HUILE PRECONISEE:

Utiliser une huile moteur 4 temps répondant ou dépassant les prescriptions pour la classification service API SE ou ultérieure (ou équivalente). Toujours vérifier l'étiquette de service API sur le bidon d'huile pour s'assurer qu'elle porte bien la mention SE ou ultérieure (ou équivalente).



Une huile SAE 5W-30 est recommandée pour l'utilisation générale.

PRECAUTION

- **L'huile joue un rôle essentiel pour les performances et la durée de service du moteur. Il est déconseillé d'utiliser des huiles non détergentes et des huiles pour moteur 2 temps car leurs propriétés lubrifiantes sont inadéquates.**
- **Le moteur peut subir de graves dégâts si on le fait tourner quand il n'y a pas suffisamment d'huile.**

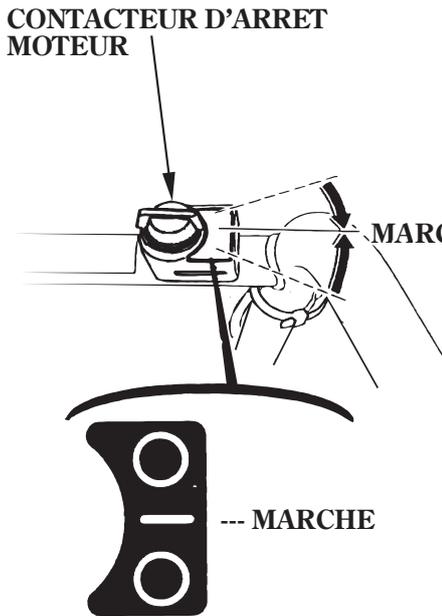
6. DEMARRAGE DU MOTEUR

⚠ATTENTION

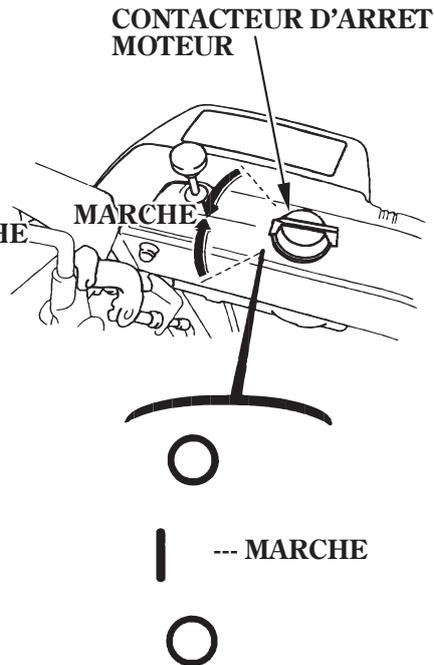
Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit fermé ou confiné. Les gaz d'échappement renferment du monoxyde carbone, qui est un gaz mortel; le fait d'en respirer peut provoquer une perte de connaissance, voire entraîner la mort.

1. Commuter le contacteur du moteur sur ON (Marche).

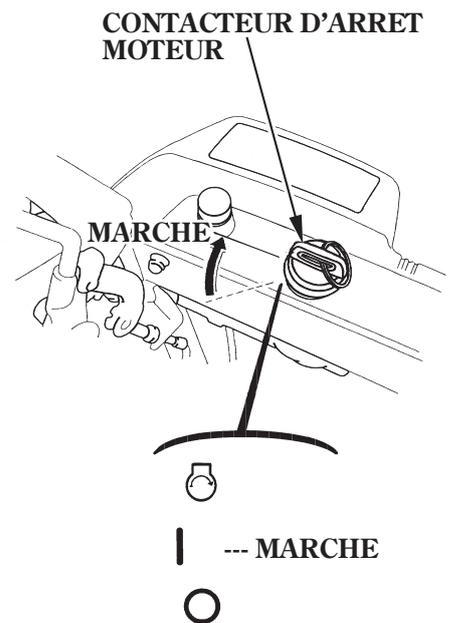
(ET, EW, TC)



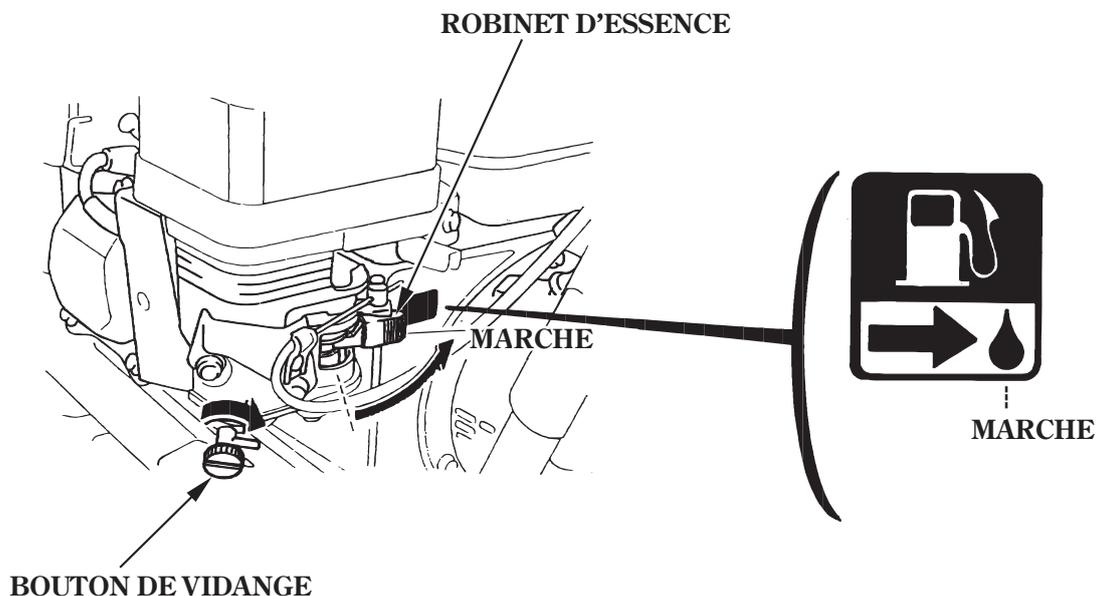
(HT, LW, TCS)



(ETS, HTS)

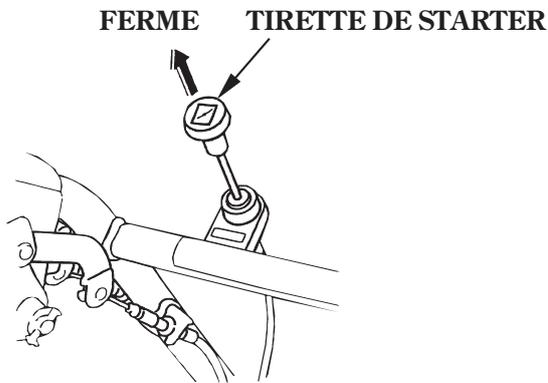


2. Amener le bouton de la soupape de débit d'essence sur la position ON (débit). S'assurer que le bouchon de vidange est bien serré.

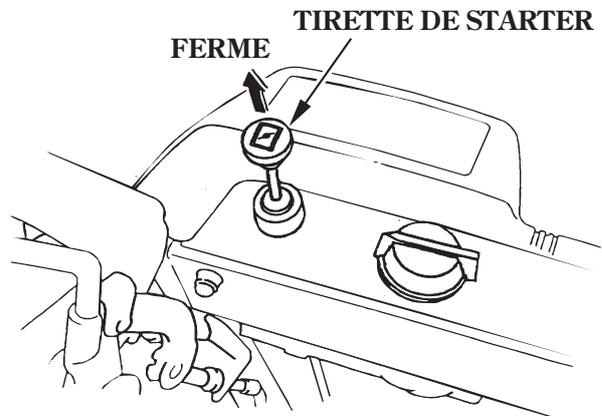


3. Par temps froid et lorsque le moteur est froid, mettre la tirette de starter à la position CLOSE (fermée).

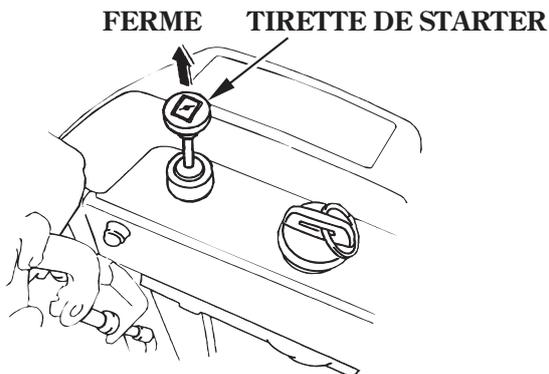
(ET, EW)



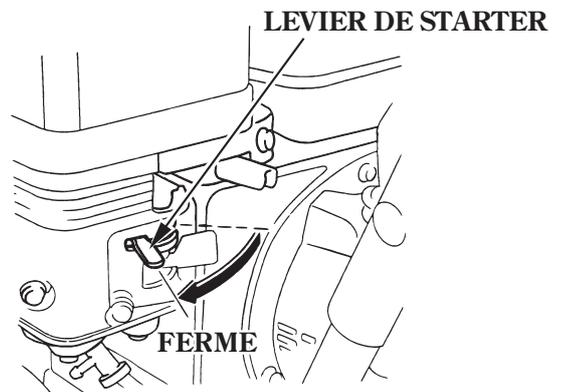
(HT, LW)



(ETS, HTS)



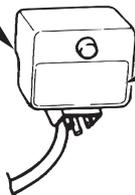
(TC, TCS)



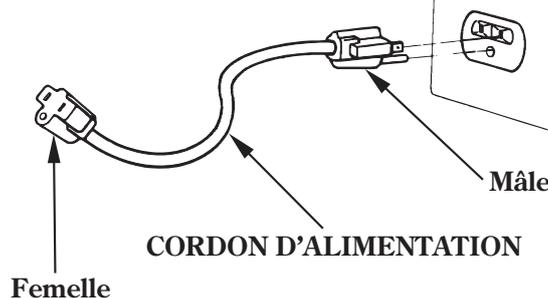
[Démarrage électrique CA] (TCS)

4. Connecter l'extrémité femelle de votre câble d'alimentation au boîtier de commutateurs et l'extrémité mâle à une sortie 120 V CA correctement mise à la terre.

BOITE DE COMMUTATEURS



CAUTION
 ■ USE ONLY WITH GROUNDED OUTLET AND 3-WIRE CORD.
 ■ 120 VOLT A.C. ONLY
 ■ DO NOT CRANK OVER 1 MINUTE WITHOUT COOLING 15 MINUTES.
 ■ DO NOT USE IN RAIN.



⚠ ATTENTION

- Pour minimiser la possibilité d'électrocution pouvant être dangeureuse, toujours utiliser un cordon d'alimentation à 3 conducteurs avec une intensité nominale d'au moins 15 ampères.

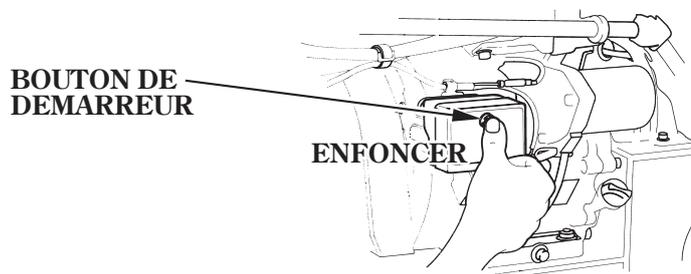
De plus, s'assurer que la prise utilisée est correctement mise à la terre.

- Ne pas brancher ou débrancher le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- Toujours maintenir la fiche pour débrancher le cordon d'alimentation de la prise électrique ou du boîtier de commutation. Ne pas déconnecter en tirant sur le câble d'alimentation.

5. Presser le bouton du starter jusqu'à ce que le moteur démarre.

PRECAUTION

- Ne pas faire fonctionner le starter pendant plus d'une minute. Si le moteur ne démarre pas, relâcher le bouton et laisser le starter refroidir pendant environ 15 minutes avant de démarrer de nouveau.
- Pour éviter de sérieux dommages au moteur, ne jamais utiliser le démarreur avec le moteur en marche.
- Une fois que le moteur a démarré, déconnecter le cordon d'alimentation de la prise en premier lieu, et débrancher ensuite de la boîte d'interrupteurs.

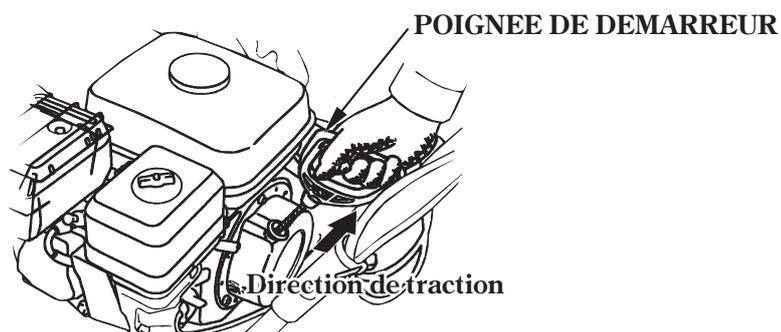


[UNIQUEMENT DEMARRAGE MANUEL]

6. Tirer doucement la poignée de lancement jusqu'à ce que l'on ressente une résistance, puis la tirer d'un coup sec dans le sens de la flèche comme sur la figure ci-dessous.

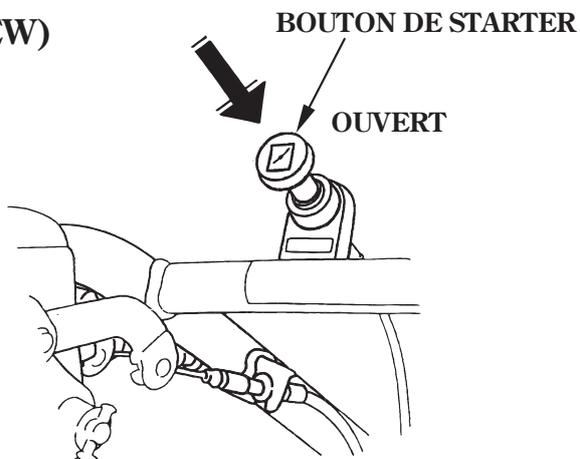
PRECAUTION

- Ne pas laisser retomber la poignée du démarreur contre le moteur. La remener lentement afin de ne pas abîmer le système de démarrage.
- Ne pas tirer la poignée du démarreur si le moteur est en marche au risque d'abîmer ce dernier.

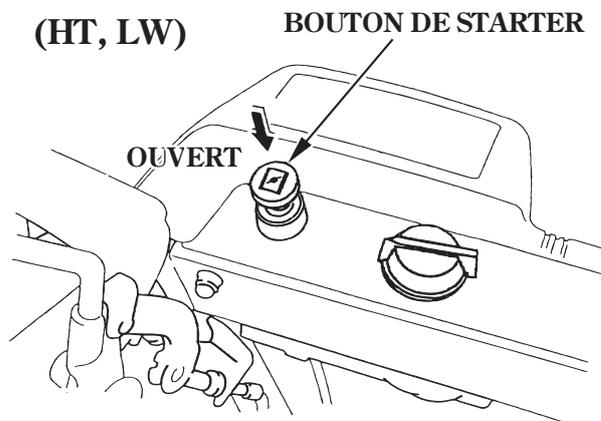


7. Laisser le moteur s'échauffer pendant quelques minutes. Si la tirette de starter a été tirée sur la position CLOSE (fermée), l'enfoncer progressivement sur la position OPEN (ouverte) à mesure que le moteur s'échauffe.

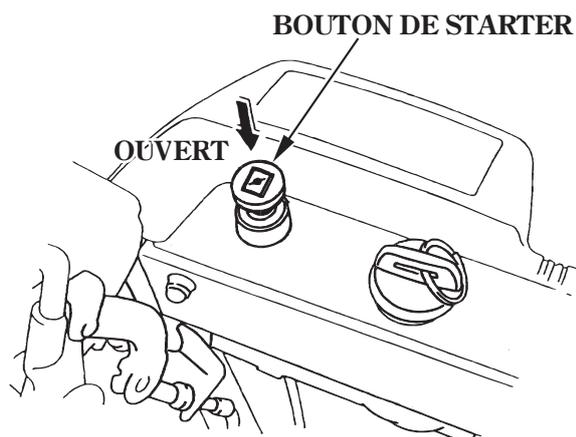
(ET, EW)



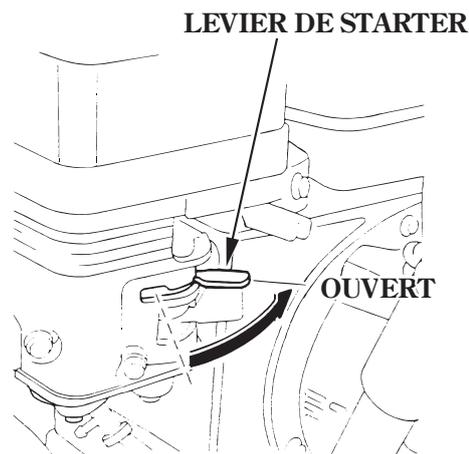
(HT, LW)



(ETS, HTS)

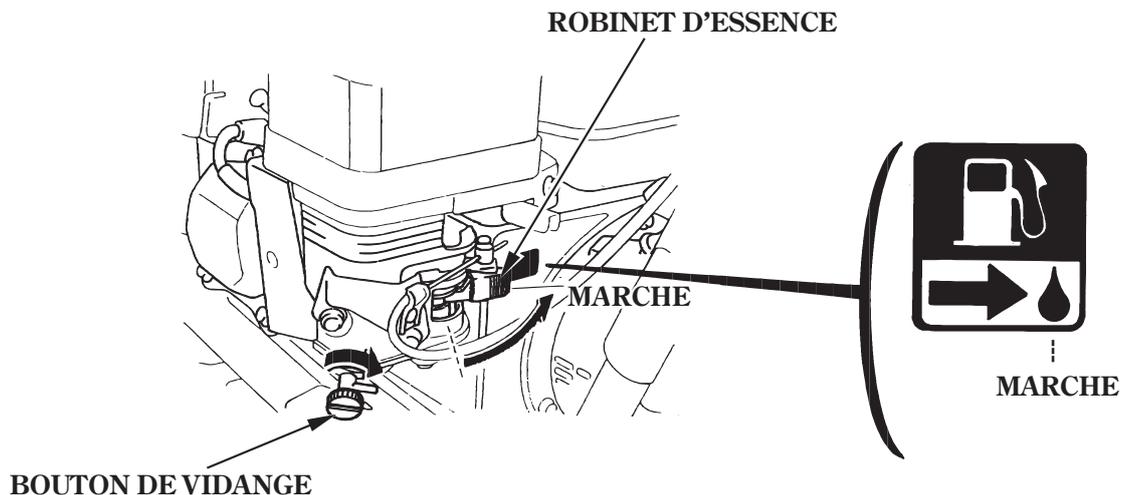


(TC, TCS)

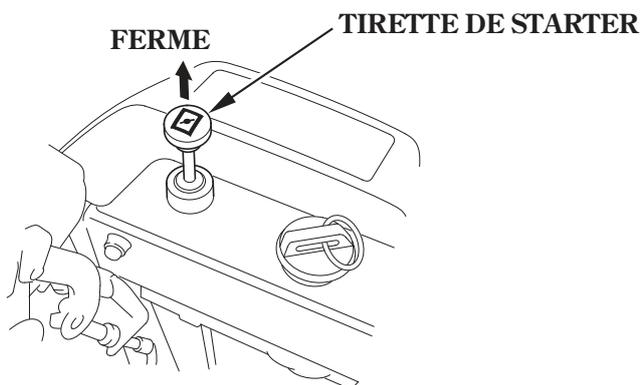


[Demarrage électrique CC] (ETS, HTS)

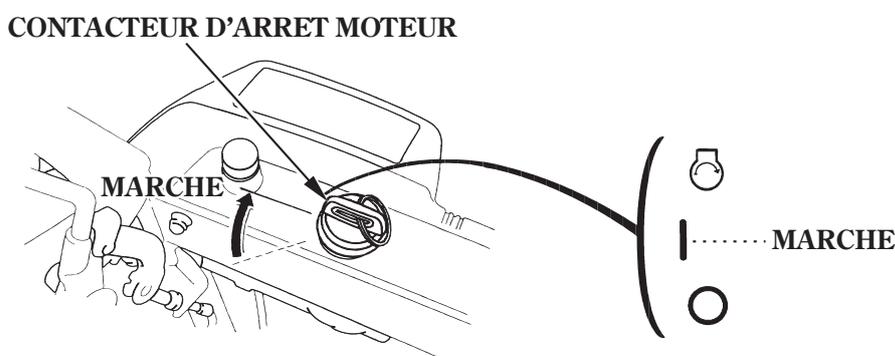
1. Amener le bouton de la soupape de débit d'essence sur la position ON (débit). S'assurer que le bouchon de vidange est bien serré.



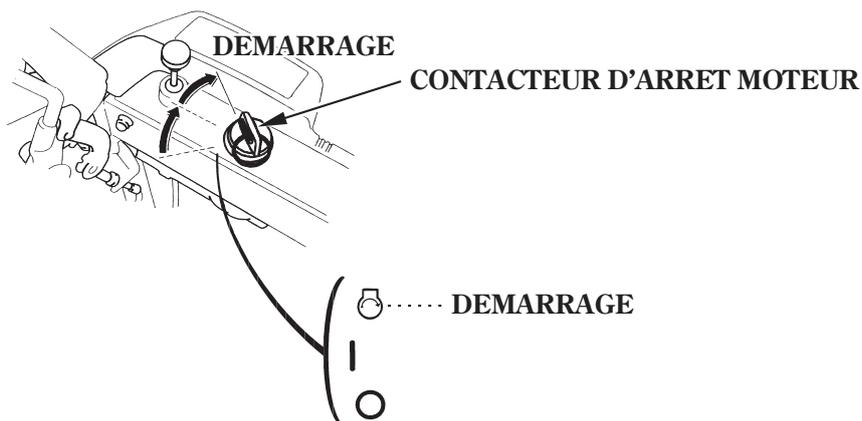
-
2. Par temps froid et lorsque le moteur est froid, tirer la tirette de starter à la position CLOSE (fermée).



3. Commuter le contacteur du moteur sur ON (Marche).



4. Tourner le contacteur du moteur sur la position START (démarrage) et le maintenir sur cette position jusqu'à ce que le moteur démarre.



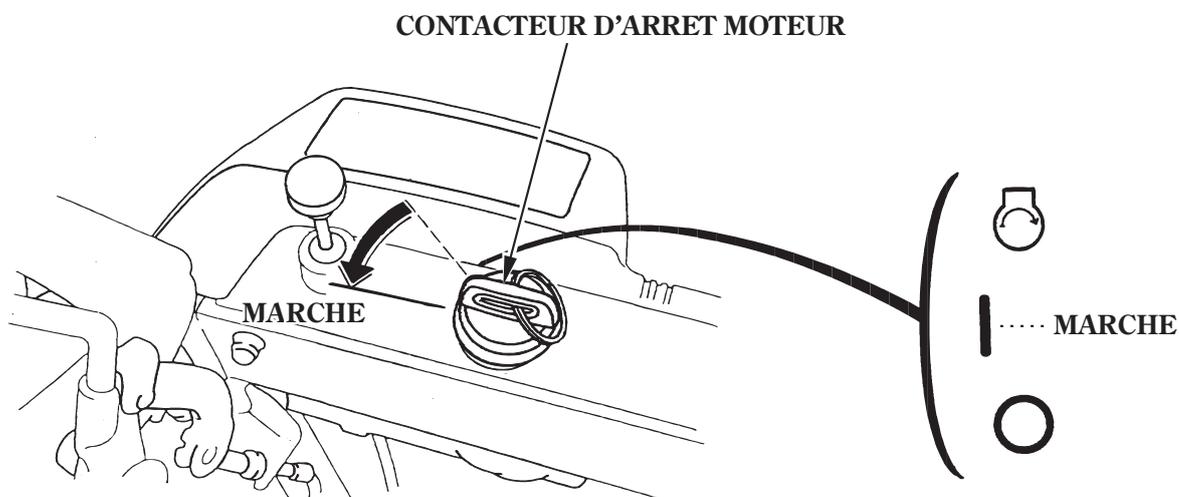
PRECAUTION

Ne pas utiliser le démarreur pendant plus de 5 secondes. Si le moteur ne part pas, relâcher la clé et attendre au moins 10 secondes avant d'effectuer une nouvelle tentative.

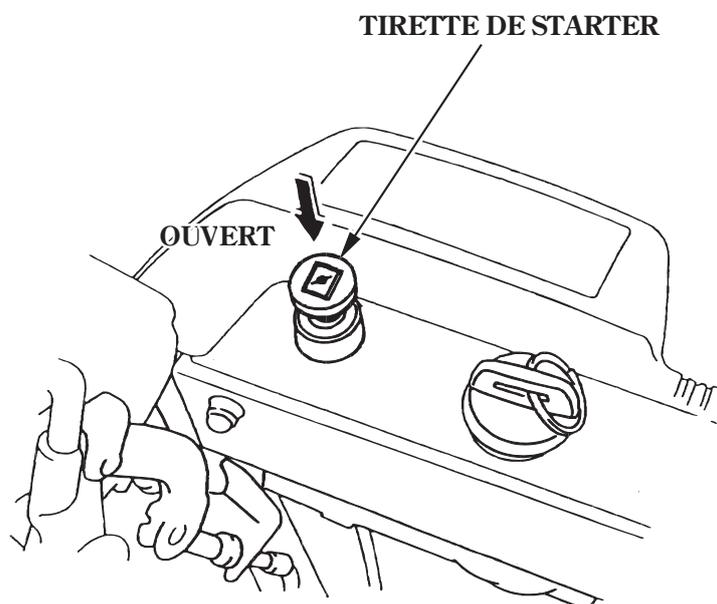
NOTE:

Si la vitesse du moteur diminue au bout d'un certain temps, cela veut dire qu'il faut recharger la batterie.

5. Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé et laisser l'interrupteur revenir sur la position ON (marche).



6. Laisser le moteur s'échauffer pendant quelques minutes. Si la tirette de starter a été tirée sur la position CLOSE (fermée), l'enfoncer progressivement sur la position OPEN (ouverte) à mesure que le moteur s'échauffe.



Modification du carburateur pour une utilisation à haute altitude

En haute altitude, le mélange air-carburant standard du carburateur s'enrichit excessivement. Les performances diminuent alors et la consommation de carburant augmente. Un mélange très riche encrasse également la bougie et rend le démarrage difficile.

Une utilisation prolongée à des altitudes différentes de celles pour lesquelles ce moteur a été certifié peut entraîner une augmentation des émissions polluantes.

On peut améliorer les performances en haute altitude en effectuant certaines modifications sur le carburateur. Si l'on utilise toujours le chasse-neige à des altitudes supérieures à 1.500 mètres, demander à un concessionnaire Honda agréé d'effectuer ces modifications du carburateur.

Lors d'une utilisation en haute altitude, le moteur satisfera aux normes antipollution pendant toute sa durée de service si les modifications du carburateur pour une utilisation en haute altitude ont été effectuées.

Même après modification, la puissance du moteur diminuera d'environ 3,5 % pour chaque palier d'accroissement de 300 mètres d'altitude. L'effet de l'altitude sur la puissance sera accrue si aucune modification du carburateur n'est opérée.

PRECAUTION

Lorsque le carburateur a été modifié pour une utilisation à haute altitude, le mélange air-carburant est trop pauvre pour une utilisation à basse altitude. L'utilisation à des altitudes inférieures à 1.500 mètres avec un carburateur modifié peut provoquer une surchauffe du moteur et entraîner d'importants dommages du moteur. Pour une utilisation à basse altitude, faire remettre le carburateur aux spécifications d'usine d'origine par le concessionnaire.

7. FONCTIONNEMENT DE LA DENEIGEUSE

Sabot et racleur

Régler la position du sabot et celle du racleur.

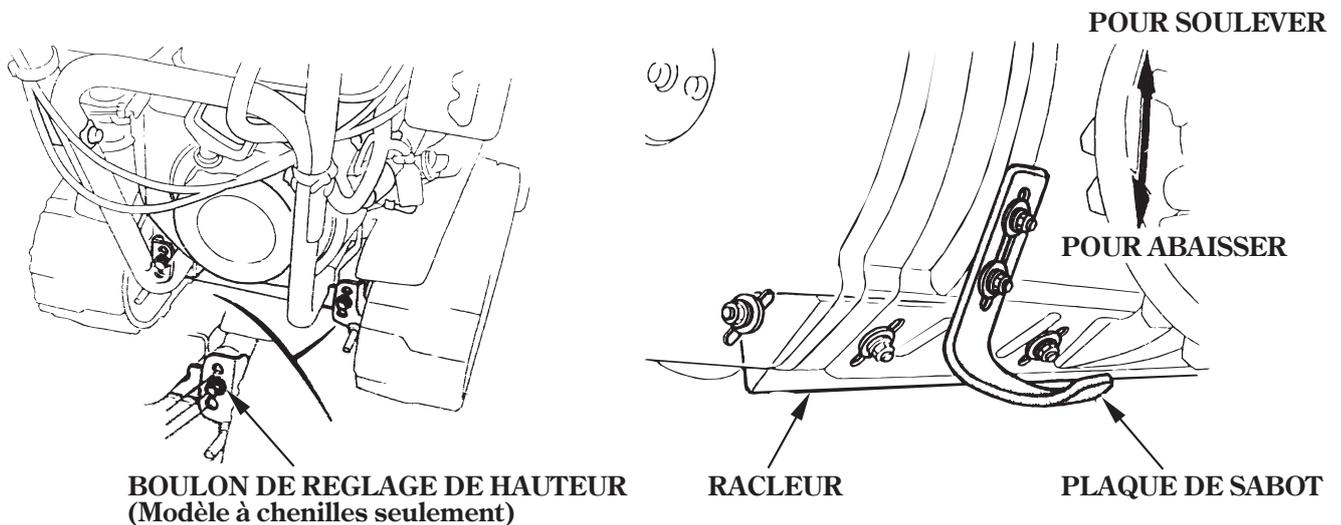
ATTENTION

Avant de régler la position du sabot et celle du racleur, bien arrêter le moteur et retirer le capuchon de la bougie d'allumage.

Le sabot et le racleur possèdent trois positions de réglage. Choisir la position en fonction des conditions du terrain décrites dans le tableau.

NOTE: Régler à la même hauteur de chaque côté.

Quand on a réglé la hauteur, bien resserrer les boulons et les écrous de réglage à fond.



Fonctionnement	BOULON DE REGLAGE DE HAUTEUR (Modèle à chenilles seulement)	Racleur	Sabot	
Déneigement ordinaire	INTERMEDIAIRE	Position intermédiaire	Position intermédiaire	5 mm
Déblayage d'une neige dure et compacte	SUPERIEURE	Position supérieure	Position supérieure	2-7 mm
Déneigement d'un terrain inégal	INFERIEURE	Position supérieure	Position inférieure	25-30 mm

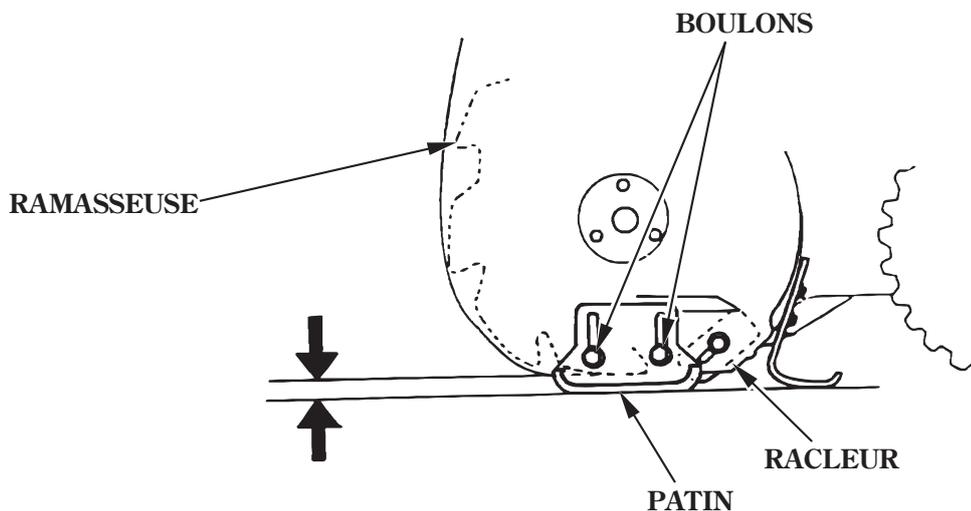
Patin

Ajuster le patin pour que la garde au sol de la tarière soit appropriée aux conditions de déneigement.

⚠ATTENTION

Pour prévenir tout risque de démarrage accidentel du moteur, mettre le contacteur du moteur sur la position arrêt (OFF) et déconnecter le capuchon de la bougie d'allumage.

1. Placer le chasse-neige sur une surface horizontale et régler le boulon de réglage de hauteur sur la position centrale. (Modèle à chenilles seulement)
2. Desserrer les boulons, et ajuster la hauteur de patin et de grattoir en fonction des conditions de surface de la route.



Pour utilisation sur surfaces inégales, abaisser le patin jusqu'en bas pour obtenir la garde au sol de grattoir maximum.

Jeu preregle en usine:

Au niveau de grattoir: 3,0–7,0 mm

Au niveau de la tarière: 8,0–12,0 mm

NOTE:

- Ajuster le patin de manière égale des deux côtés.
- Toujours serrer à fond les boulons de patin et de grattoir après avoir procédé au réglage.

PRECAUTION

Ne pas utiliser le chasse-neige sur une surface accidentée ou irrégulière avec la garde au sol de la fraise réglée pour une utilisation sur de la neige ou des surfaces dures. Ceci pourrait endommager sérieusement le mécanisme de déneigement.

Fonctionnement

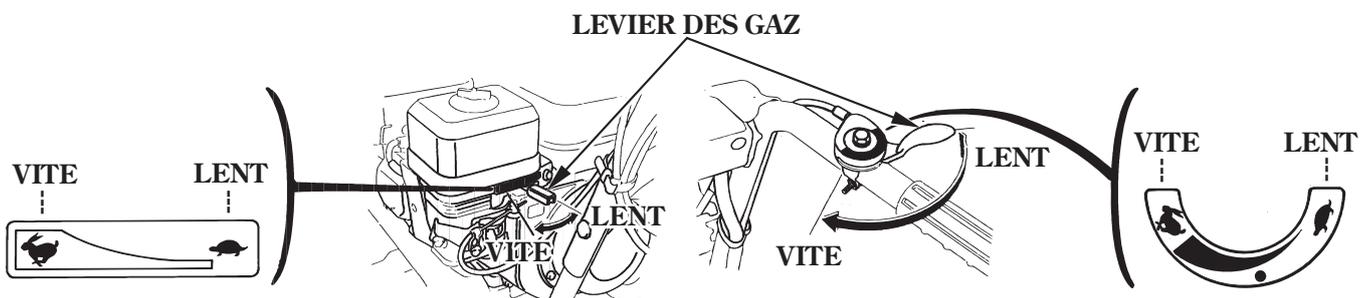
⚠ ATTENTION

Avant d'utiliser le chasse-neige, lire attentivement les **CONSIGNES DE SECURITE** aux pages 3 à 8 et s'assurer qu'on les a bien comprises.

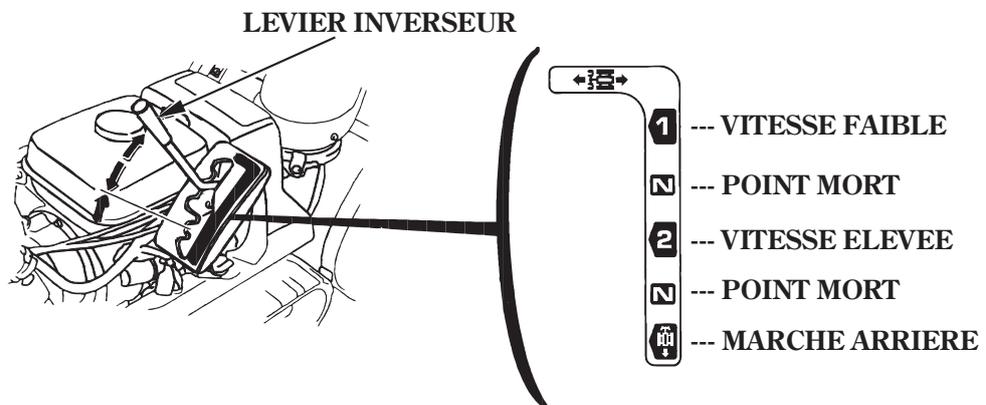
1. Mettre le moteur en marche en suivant la procédure décrite à la page 29 .
2. Amener le levier des gaz sur la position FAST (rapide) pour un fonctionnement normal.

(HT, HTS, TC, TCS)

(ET, ETS, EW, LW)



3. Actionner le levier de changement de vitesse pour sélectionner la vitesse voulue.



PRECAUTION

- Avant de passer les vitesses, ne pas oublier de libérer l'embrayage moteur.
- Veiller à ce que le levier de changement de vitesse soit bien engagé dans un cran.
- Ne jamais déplacer le levier de changement de vitesse pendant que la déneigeuse est en train d'avancer.

NOTE: Pour dégager une neige épaisse ou une neige dure, il est recommandé d'utiliser la vitesse faible (1).

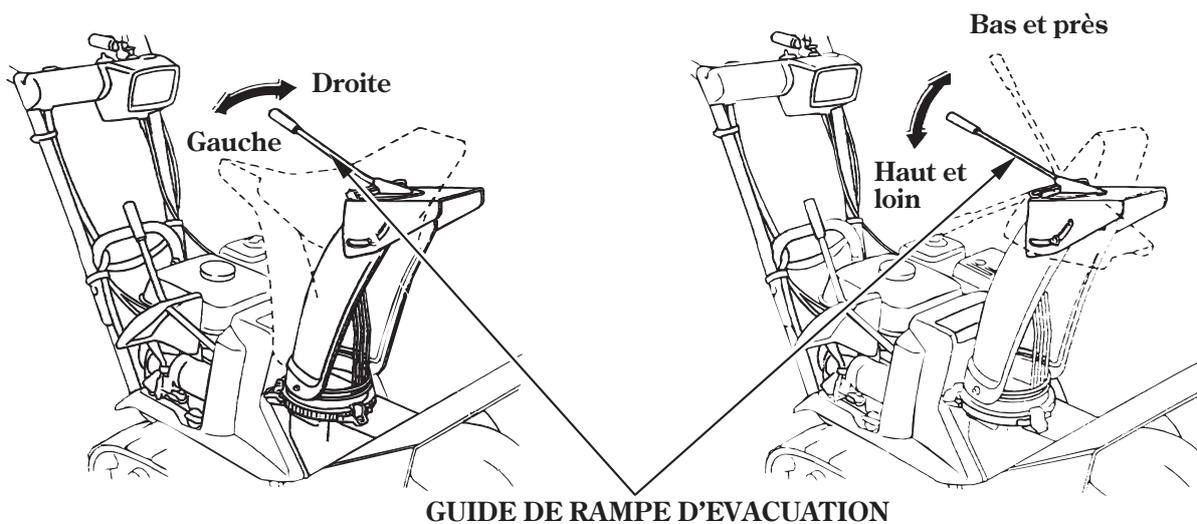
(Vitesse de conduite avec le levier des gaz sur la position fast)

Position du levier de sélection	Modèle à roues
	EW, LW
1	0,30 m/s
2	0,72 m/s
R	0,72 m/s

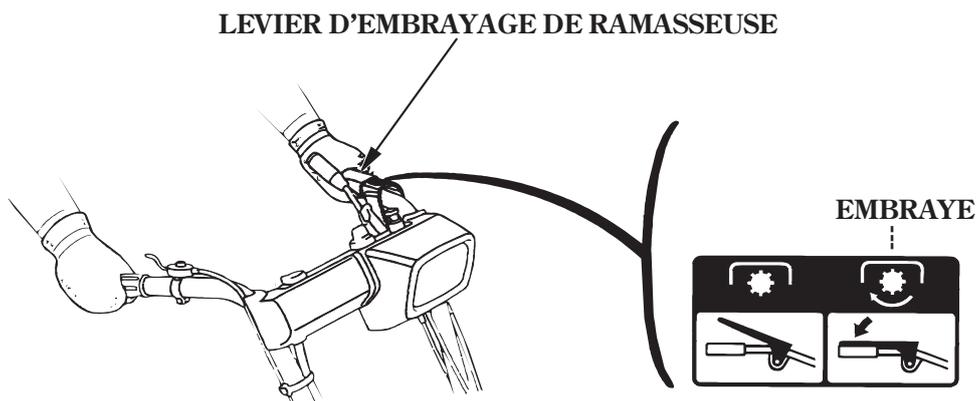
Position du levier de sélection	Modèle à chenilles		
	HT, HTS	ET, ETS	TC, TCS
1	0,37 m/s	0,34 m/s	0,19 m/s
2	0,88 m/s	0,85 m/s	0,47 m/s
R	0,85 m/s	0,85 m/s	0,47 m/s

La vitesse est donnée en mètres/seconde.

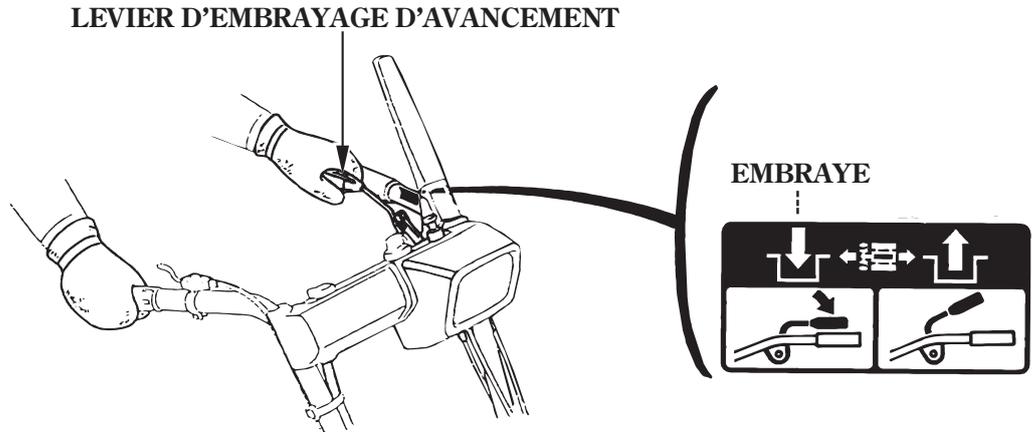
4. Régler le guide de la rampe d'évacuation en fonction de l'angle d'évacuation et de la distance.



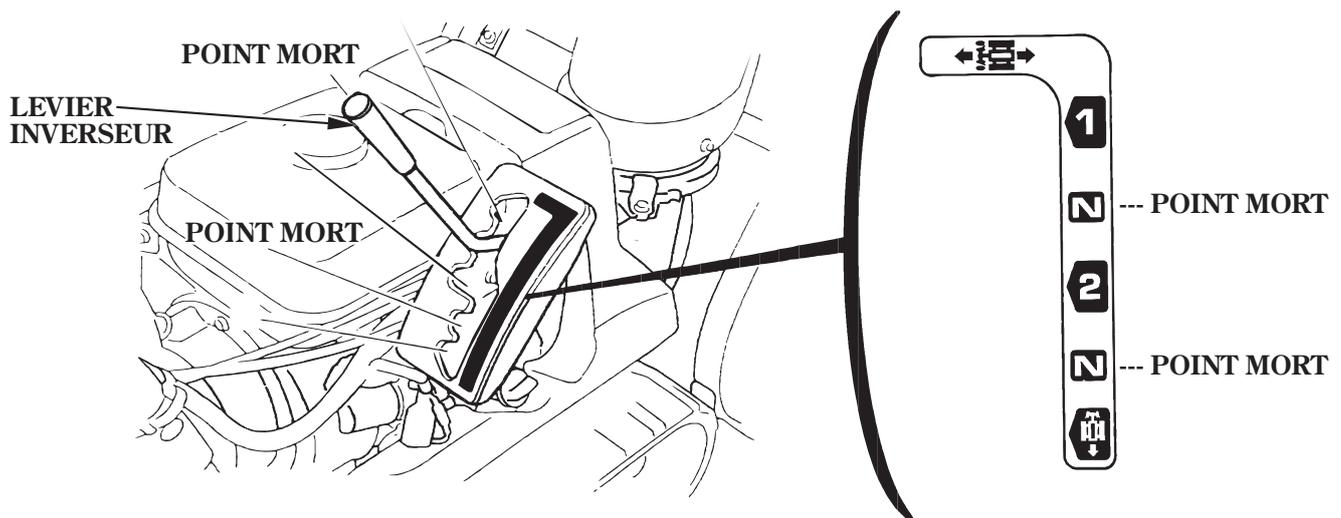
5. Quand on appuie sur le levier d'embrayage de ramasseuse, la déneigeuse avance en déblayant la neige.



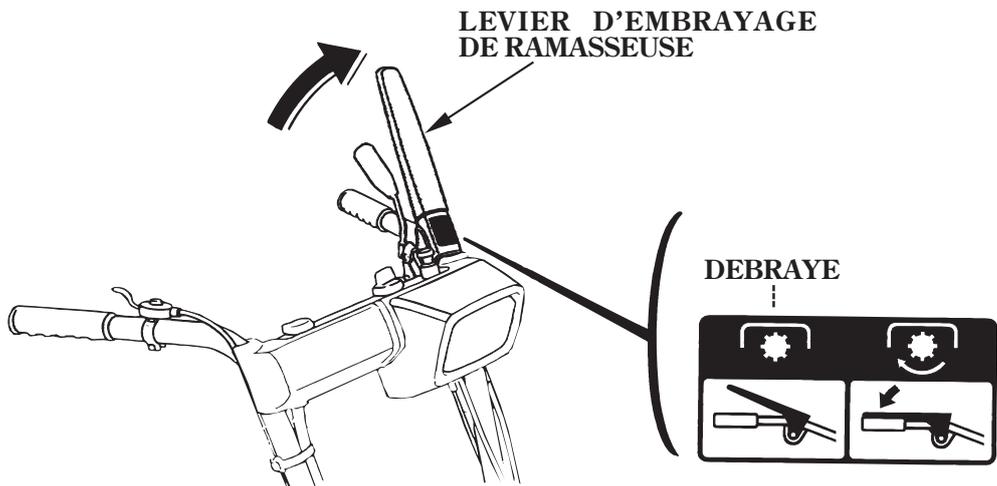
6. Pour se rendre d'un endroit à un autre, ou pour changer de direction, utiliser uniquement le levier d'embrayage moteur.



7. Pour engager l'embrayage de ramasseuse, mettre tout d'abord le levier de changement de vitesse au point mort (NEUTRAL), puis appuyer sur le levier d'embrayage de ramasseuse.



8. Pour arrêter le déneigement ou pour immobiliser la déneigeuse, retirer la main du levier d'embrayage de ramasseuse.

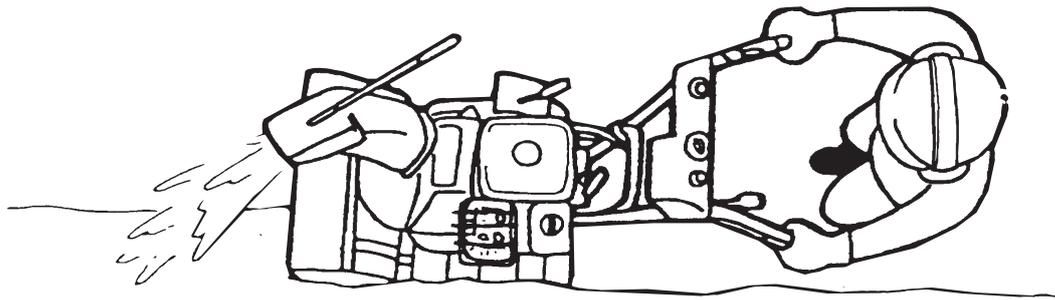


Déblaiement de la neige

Pour augmenter l'efficacité du travail, déblayer la neige tant qu'elle a pas fondu, gelé à nouveau ou durci. Ne pas réduire le régime moteur pendant l'éjection de neige. Observer les points suivants lorsqu'on déblaie de la neige dure ou profonde.

- Dénéigement avec une faible largeur de travail

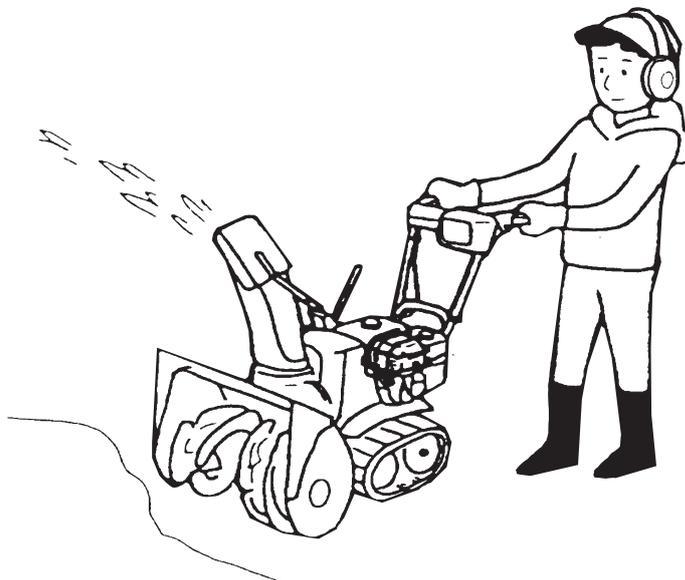
Lorsque la neige est profonde ou dure, déneiger en première et avec une faible largeur de travail en utilisant une partie du mécanisme de déneigement.



- Travailler par intermittence

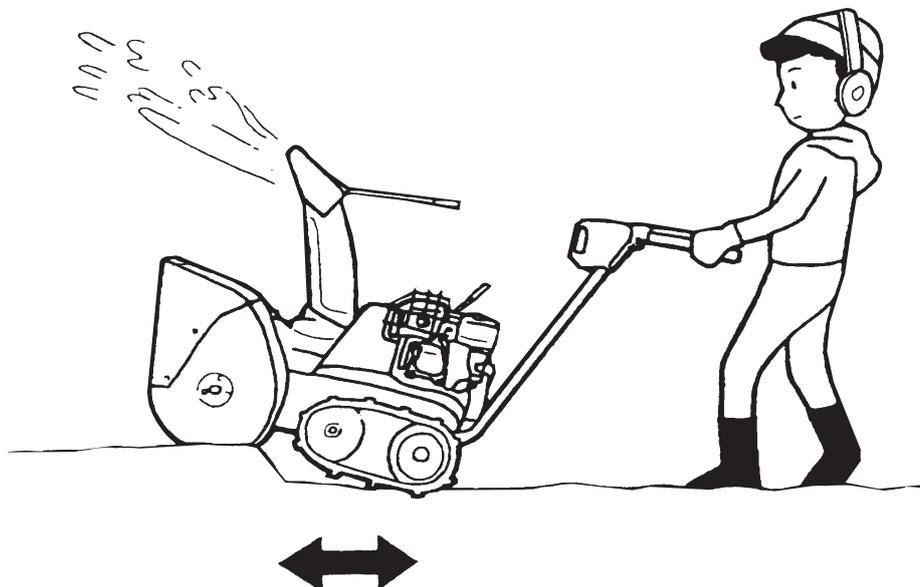
Si le moteur peine sur de la neige profonde ou dure, procéder ainsi:

1. Amener le levier d'embrayage de ramasseuse sur la position STOP.
2. Amener le levier de changement de vitesse au point mort (NEUTRAL).
3. Appuyer sur le levier d'embrayage de ramasseuse pour faire seulement tourner la ramasseuse.
4. Ramener le levier d'embrayage de ramasseuse sur la position STOP une fois que le moteur a repris de la vitesse.
5. Amener le levier de changement de vitesse sur la position voulue, et appuyer sur le levier d'embrayage de ramasseuse.



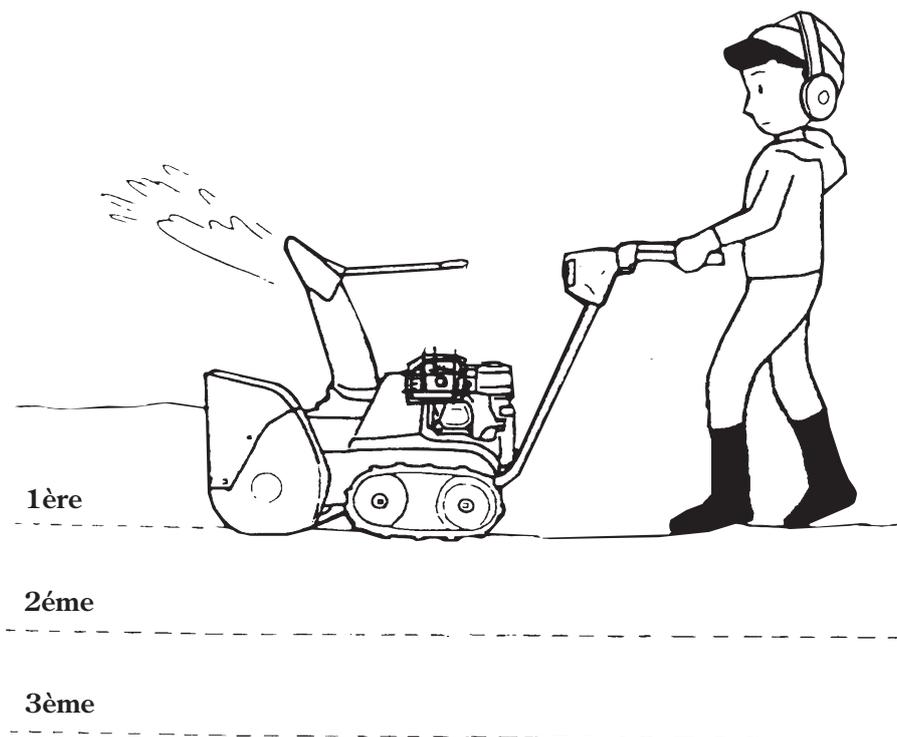
- Déblayage par mouvements d'avant en arrière

Si la neige est si dure que le chasse-neige a tendance à glisser sur la surface, lui donner des mouvements d'avant en arrière pour déneiger progressivement.



- Déneigement par étapes

Si la hauteur de neige est supérieure à la hauteur du mécanisme de déneigement, déneiger en plusieurs étapes comme il est indiqué.



▲ATTENTION

- Régler la rampe d'évacuation de façon à éviter que l'opérateur, les personnes alentour, les fenêtres et les autres objets ne soient aspergés de neige. Quand le moteur tourne, rester à distance de la rampe d'évacuation.
- Si la rampe d'évacuation se bouche, arrêter le moteur et déboucher la rampe à l'aide du bâton de dégagement de la neige ou d'un bâton en bois.
Ne jamais mettre la main dans la rampe d'évacuation pendant que le moteur tourne; on encourrait un risque de blessure grave.
- Pour aller d'un endroit à un autre, ou pour changer de direction, utiliser le levier d'embrayage moteur. Si l'on utilise le levier d'embrayage de ramasseuse, le mécanisme de déblayage de la neige se mettra à tourner, ce qui pourrait endommager la déneigeuse ou provoquer des blessures.

PRECAUTION

- Ne jamais déplacer le levier de changement de vitesse pendant que la déneigeuse est en train d'avancer.
Bien débrayer l'embrayage moteur ou l'embrayage de ramasseuse avant de changer de vitesse.
- Veiller à ce que le levier de changement de vitesse soit bien engagé dans un cran.
Ne pas le placer entre les gorges.

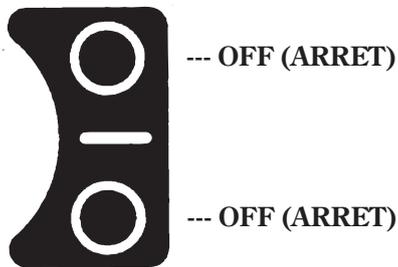
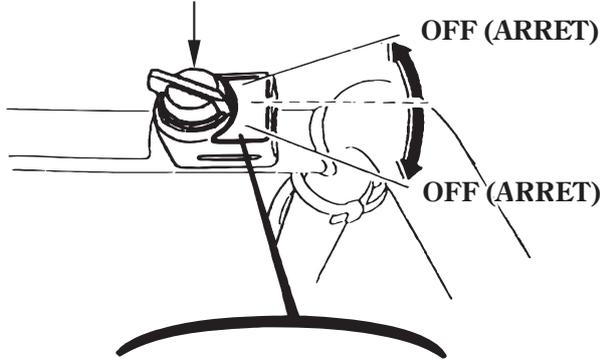
8. MODE D'ARRET DU MOTEUR

- En cas d'urgence:

Amener le bouton de contact moteur sur la position OFF (arrêt).

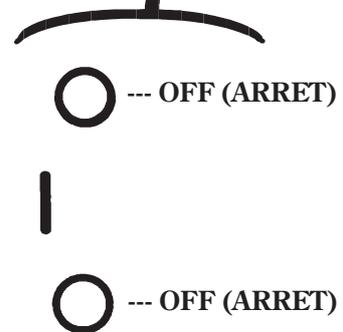
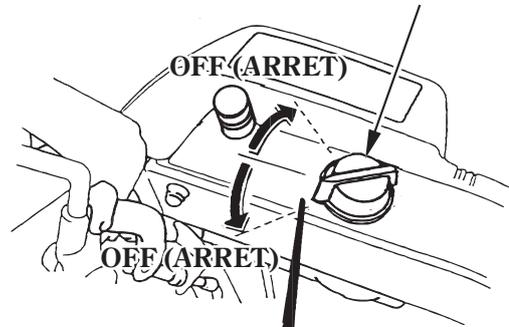
(ET, EW, TC)

CONTACTEUR D'ARRET MOTEUR



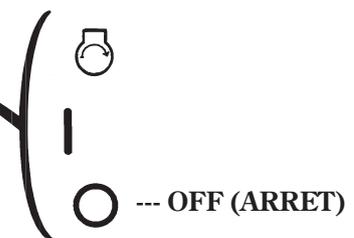
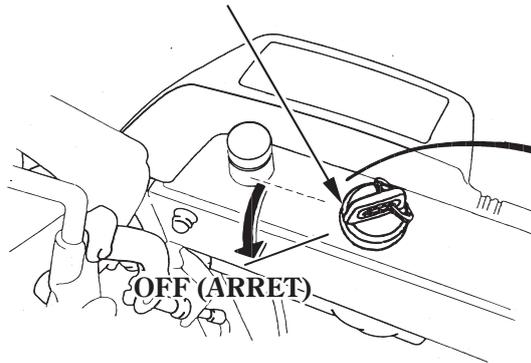
(HT, LW, TCS)

CONTACTEUR D'ARRET MOTEUR



(ETS, HTS)

CONTACTEUR D'ARRET MOTEUR



- En utilisation normale:

- (1) Libérer le levier d'embrayage de ramasseuse.
- (2) Placer le levier d'embrayage de traction sur la position ARRET (DEBRAYAGE).
- (3) Placer le levier de sélection sur la position NEUTRE.
- (4) Amener le levier des gaz sur la position SLOW.
- (5) Amener le bouton de contact moteur sur la position OFF (arrêt).

Types ETS et HTS:

Retirer la clé.

- (6) Amener la soupape de débit d'essence sur la position OFF (fermé).

Un contrôle et un entretien périodiques contribuent à prolonger la durée de service du chasse-neige tout en le maintenant en bon état de fonctionnement. Effectuer les opérations de contrôle et d'entretien comme prévu dans le tableau de la page suivante.

▲ATTENTION

- Avant tout contrôle ou entretien, arrêter le moteur et déconnecter le capuchon de la bougie afin que le moteur ne puisse pas être mis en marche.
- Si le moteur doit tourner, s'assurer que la zone est bien aérée. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, gaz toxique pouvant provoquer une perte de conscience et entraîner la mort.

PRECAUTION

- Pour ne pas risquer de renverser le chasse-neige, le placer sur une surface horizontale avant d'effectuer un contrôle et un entretien.
- N'utiliser que des pièces Honda d'origine ou leur équivalent.
Des pièces de rechange qui ne sont pas de qualité équivalente peuvent endommager le chasse-neige.

Tableau d'entretien

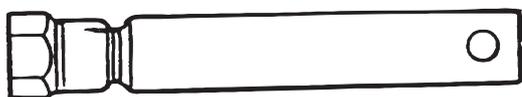
FREQUENCE D'ENTRETIEN (3) Effectuer ces opérations après le nombre indiqué de mois ou d'heures d'utilisation, selon ce qui arrive en premier. Description		A chaque utilisation	Premier mois ou 20 heures	Tous les ans		Tous les 5 ans
				Avant l'utilisation	Avant le remisage	
Huile moteur	Vérifier le niveau	<input type="radio"/>				
	Remplacement		<input type="radio"/>	<input type="radio"/> (1)		
Huile de boîte de vitesses	Vérifier le niveau			<input type="radio"/> (2)		
Electrolyte de la batterie (Si applicable)	Vérifier	<input type="radio"/>				
	Charger			<input type="radio"/> (1) (2)	<input type="radio"/> (1) (2)	
Bougie	Vérifier-régler			<input type="radio"/> (1)		
	Remplacer					<input type="radio"/> (Tous les 250 h)
Patins et racloir de fraise	Vérifier-régler	<input type="radio"/>		<input type="radio"/> (1)		
Chenille	Vérifier-régler			<input type="radio"/> (1)		
Roue	Vérifier	<input type="radio"/>			<input type="radio"/>	
Boulon de verrouillage de fraise et soufflante	Vérifier	<input type="radio"/>				
Boulons, écrous, fixations	Vérifier	<input type="radio"/>				
Coupelle de décantation de carburant	Nettoyer				<input type="radio"/>	
Réservoir de carburant et carburateur	Vidanger				<input type="radio"/>	
Huile anticorrosion	Appliquer de l'huile				<input type="radio"/>	
Câble d'embrayage de traction	Vérifier-régler			<input type="radio"/> (1) (2)		
Câble d'embrayage de fraise	Vérifier-régler			<input type="radio"/> (1) (2)		
Câble des gaz	Vérifier-régler			<input type="radio"/> (1) (2)		
Régime de ralenti	Vérifier-régler			<input type="radio"/> (2)		
Jeu aux soupapes	Vérifier-régler			<input type="radio"/> (2)		
Chambre de combustion	Nettoyer	Après chaque 250 heures (2)				
Réservoir de carburant et filtre à carburant	Nettoyer					<input type="radio"/> (2)
Tuyau de carburant	Vérifier	Tous les 2 ans (Remplacer si nécessaire) (2)				

(1) Ces pièces peuvent nécessiter une inspection et un remplacement plus fréquents en cas d'usage sévère.

(2) Confier l'entretien de ces points au concessionnaire à moins que l'on ne dispose des outils appropriés et ne soit mécaniquement compétent. Pour les procédures d'entretien, consulter le manuel d'atelier Honda.

(3) Pour utilisation commerciale professionnelle, noter les heures de fonctionnement pour déterminer les intervalles d'entretien corrects.

Outils



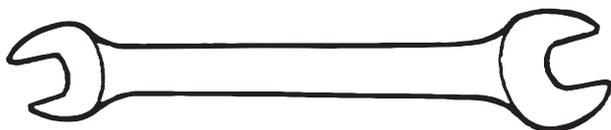
CLE A BOUGIE



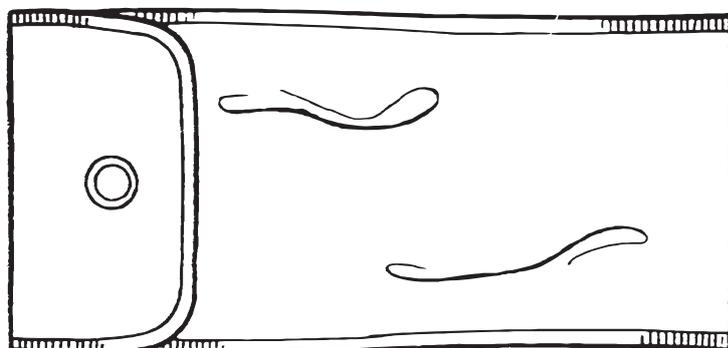
MANCHE DE CLE



CLE DE 10 × 12 mm

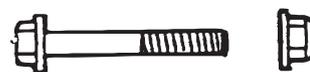


CLE DE 10 × 14 mm



SAC A OUTIL

JEU DE BOULONS DE RAMASSEUSE DE RECHANGE



DEUX BOULONS DE 6 × 35 mm

DEUX CONTRE-ECROUS DE 6 mm

Remplacement de l'huile moteur

Le moteur s'use plus vite si l'huile moteur est sale. Remplacer l'huile aux intervalles désignés. Maintenir l'huile au niveau approprié.

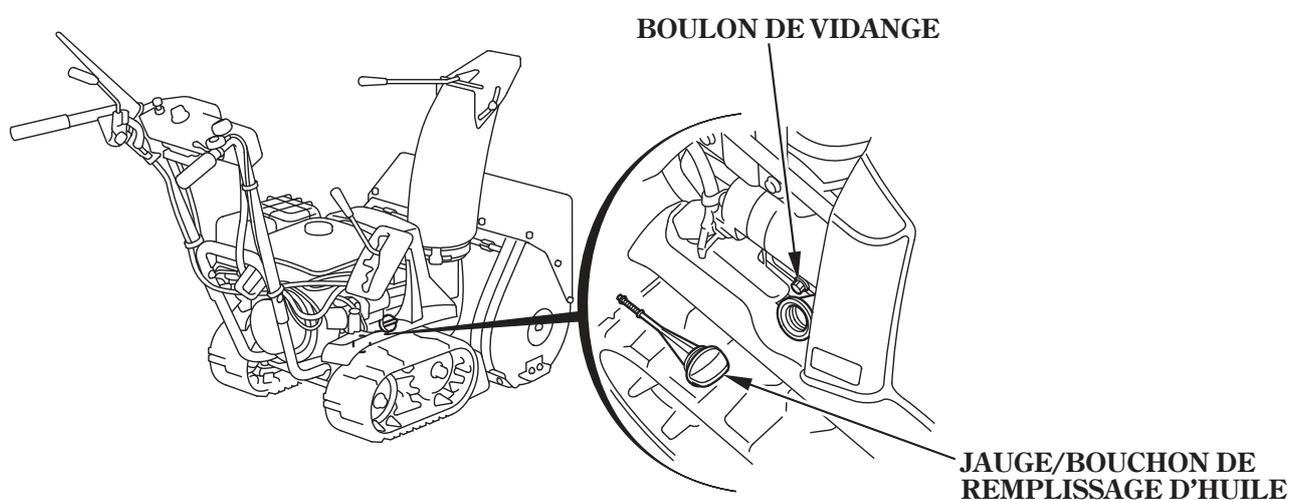
INTERVALLE DE REMPLACEMENT DE L'HUILE: Tous les ans, avant la première utilisation.

HUILE PRECONISEE: Utiliser une huile de classification service API SE ou ultérieure, SAE 5W-30.

QUANTITE: 0,58 L

Mode de remplacement de l'huile moteur:

1. Placer le chasse-neige sur une surface horizontale. Retirer la jauge/bouchon de remplissage d'huile, le boulon de vidange et la rondelle d'étanchéité.
Vidanger l'huile alors que le moteur est encore chaud pour assurer une évacuation rapide et complète.
2. Reposer le boulon de vidange avec une rondelle d'étanchéité neuve et serrer le boulon de vidange à fond.



PRECAUTION

L'huile est chaude si on la vidange immédiatement après avoir arrêté le moteur; veiller à ne pas se brûler.

3. (Types ETS et HTS)

Remplir d'huile neuve jusqu'à la limite maximum de la jauge/bouchon de remplissage d'huile. (Lors de la vérification du niveau d'huile avec la jauge/bouchon de remplissage d'huile, ne pas visser la jauge/bouchon.) (Voir page 27)

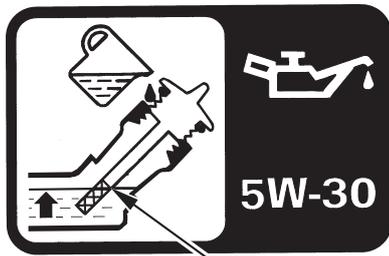
(Types ET, HT, EW, LW, TC et TCS)

Remplir d'huile neuve jusqu'à la limite maximum.

4. Après avoir renouvelé l'huile, serrer à fond la jauge/bouchon de remplissage d'huile.

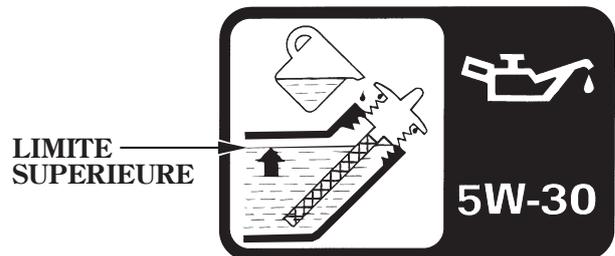
Se laver les mains avec de l'eau et du savon après avoir manipulé de l'huile usagée.

(ETS, HTS)



LIMITE SUPERIEURE

(ET, HT, EW, LW, TC, TCS)



NOTE:

Prière de jeter l'huile moteur usagée conformément aux règles de l'environnement. Nous vous conseillons de la garder dans un bidon fermé et de l'apporter à la pompe à essence la plus proche. Ne pas la jeter à la décharge ou la vider dans le sol.

Bougie d'allumage – nettoyage et réglage

Pour obtenir l'allumage le plus fiable possible, nettoyer et régler régulièrement la bougie d'allumage.

INTERVALLES DE NETTOYAGE DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE:

Tous les ans, avant la première utilisation.

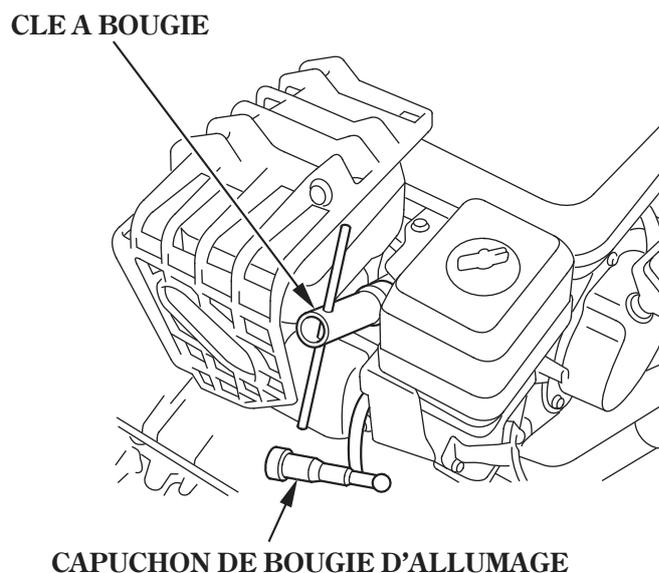
METHODE DE NETTOYAGE:

▲ATTENTION

Si avant de commencer le nettoyage le moteur était en marche, faire très attention de ne pas toucher le silencieux qui est très chaud.

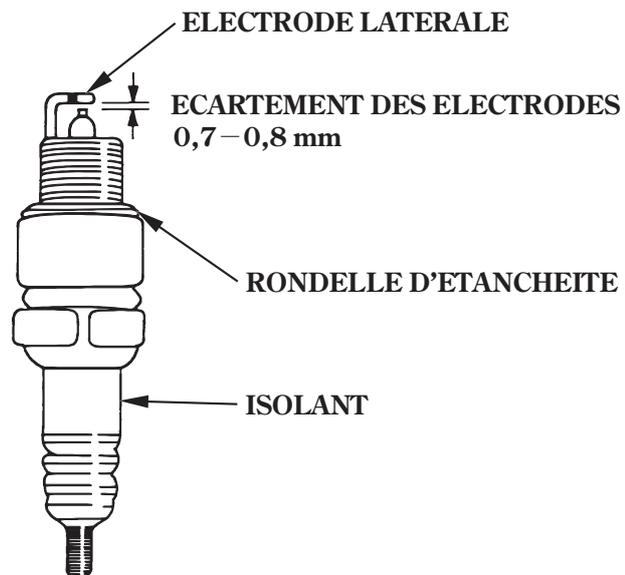
Pour assurer un bon fonctionnement du moteur, l'écartement des électrodes de la bougie doit être correct et la bougie ne doit pas être encrassée.

1. Retirer le capuchon de bougie.
2. Décrasser le pourtour de la base de la bougie d'allumage.
3. Retirer la bougie à l'aide de la clé fournie dans la trousse à outils.
4. Vérifier à l'oeil nu la bougie d'allumage. Jeter la bougie d'allumage s'il y a une usure apparente, ou si l'isolant est fissuré ou écaillé. Nettoyer la bougie d'allumage avec une brosse métallique si elle doit être ré-utilisée.



-
5. Mesurer l'écartement des électrodes avec un calibre d'épaisseur.
Si nécessaire, le corriger en pliant soigneusement l'électrode latérale.
L'écartement des électrodes doit être de:
0,7 – 0,8 mm

Bougie recommandée: BPR5ES (NGK)
W16EPR-U (DENSO)



6. S'assurer que la rondelle d'étanchéité est en bon état et visser la bougie à la main pour ne pas risquer de foirer son filetage.
7. Une fois que la bougie est bien positionnée, serrer avec la clé à bougie jusqu'à ce que le joint soit écrasé.

NOTE:

Si la bougie est neuve, la serrer d'encore 1/2 tour lorsqu'elle vient en butée pour comprimer la rondelle. Si elle a déjà été utilisée, la serrer de 1/8 à 1/4 de tour lorsqu'elle vient en butée.

PRECAUTION

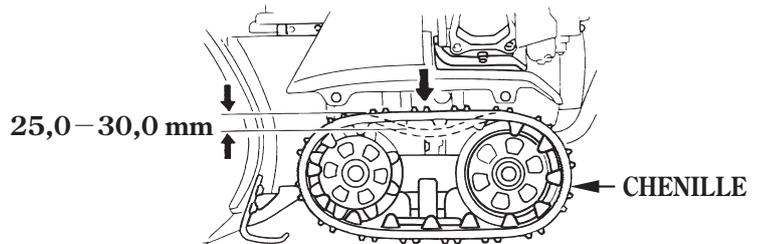
- **N'utiliser que des bougies recommandées ou équivalentes. Des bougies à valeur thermique non appropriée abîment le moteur.**
- **Bien serrer la bougie à fond car une bougie mal vissée chauffe beaucoup et abîme le moteur.**

Réglage des chenilles (type à chenilles seulement)

INTERVALLE DE REGLAGE: Tous les ans, avant la mise en service.

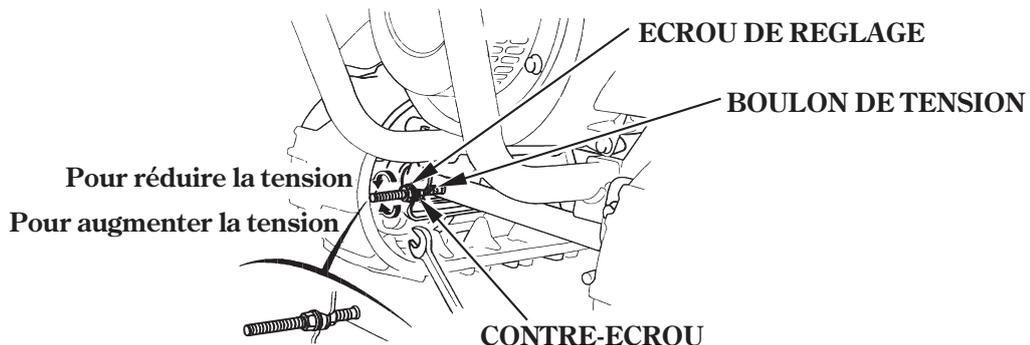
Avant de procéder au réglage, bien s'assurer que les chenilles sont propres et sèches. En effet, il ne serait pas possible de les régler correctement si elles étaient obstruées de neige ou de débris ou si elles étaient couvertes de glace.

Vérifier l'affaissement des chenilles à mi-chemin entre les roues avec une force 15 kgf. Correctement réglé, il faut que leur affaissement soit de:
25,0 – 30,0 mm



Procédure de réglage:

1. Desserrer les contre-écrous des boulons de tension gauche et droite à l'essieu arrière et tourner les écrous de réglage pour tendre correctement les deux chenilles.
2. Après le réglage, serrer les contre-écrous à fond.



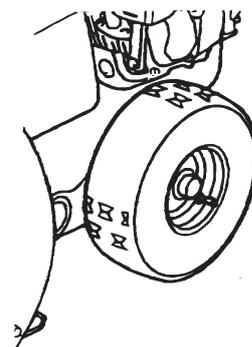
Pneus (modèles à roues uniquement)

PRECAUTION

- Ne pas utiliser le chasse-neige avec un pneu crevé. Ceci pourrait faire sortir le talon de pneu de la jante.
- Le fait de gonfler excessivement les pneus peut provoquer leur usure prématurée. Gonfler les pneus en respectant la pression de gonflage spécifiée par le fabricant.

Avant chaque utilisation, vérifier la pression des pneus avec un manomètre de gonflage.

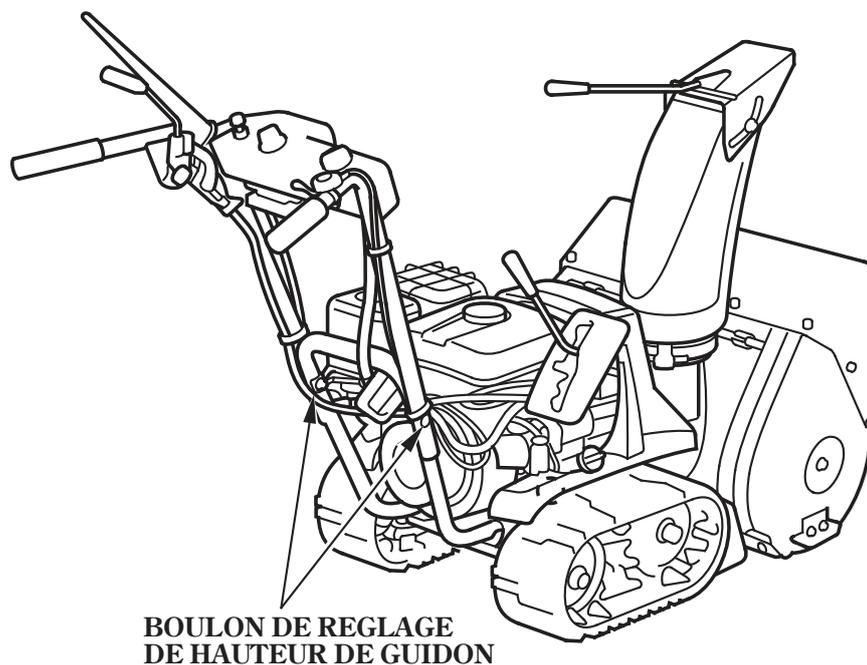
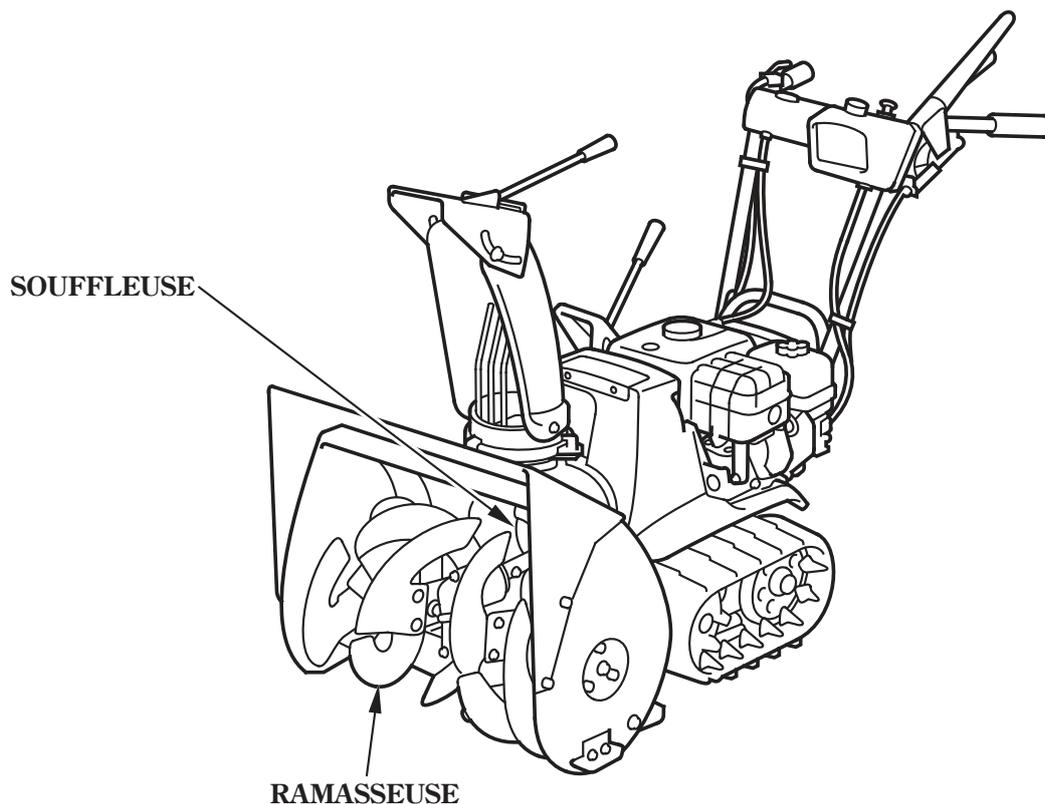
Pression: 80 ~ 100 kPa (0,8 ~ 1,0 kgf/cm²)



Vérifier la ramasseuse, la souffleuse et les boulons, écrous, fixations:

Vérifier chaque année les points suivants avant l'opération pour garantir un fonctionnement fiable et sûr.

- Ecrous, boulons et vis: Vérifier qu'ils sont tous serrés à fond.
- Composants du mécanisme de déneigement: Vérifier que la ramasseuse et la rampe d'évacuation sont en bon état.
- En cas d'anomalie, consulter son concessionnaire Honda agréé.



Fusible (ETS, HTS)

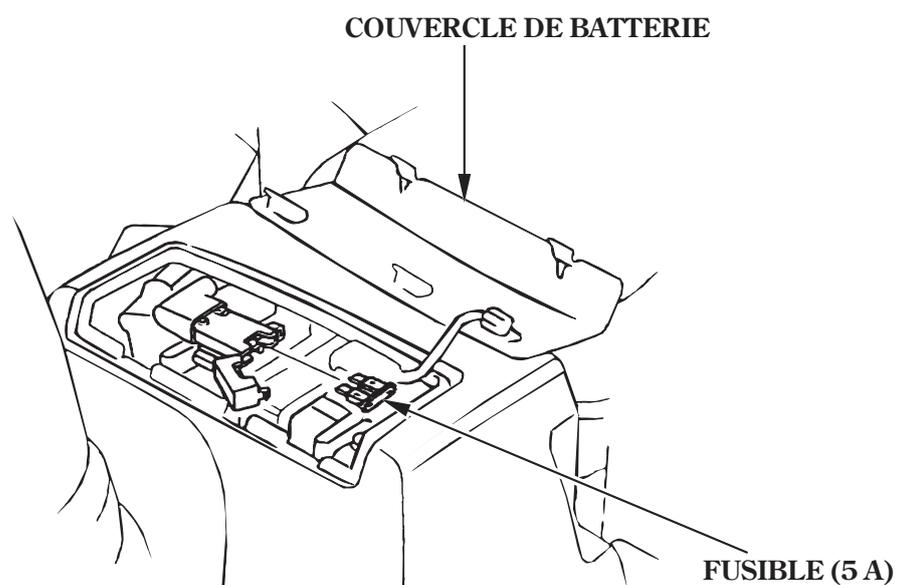
Si un fusible saute, ne le remplacer par un neuf de même ampérage qu'après avoir vérifié ce qui l'a fait sauter. Si le fusible est remplacé sans que l'on ait corrigé le problème, le nouveau fusible sautera rapidement lui aussi.

PRECAUTION

Ne remplacer un fusible sauté que par un fusible de même ampérage. L'utilisation d'un autre objet tel que fil de fer ou feuille d'aluminium risque de faire brûler les câbles ou d'autres pièces.

Remplacement du fusible

1. Retirer le couvercle de la batterie.
2. Remplacer le fusible comme indiqué sur le schéma.



Dépose/repose de la batterie (ETS, HTS)

⚠ATTENTION

- **Les batteries dégagent des gaz explosifs: En cas d'inflammation, une explosion peut provoquer une blessure grave ou rendre aveugle. Assurer une ventilation adéquate pendant la charge.**
- **RISQUE CHIMIQUE: La batterie contient de l'acide sulfurique. Tout contact avec les yeux ou la peau, même à travers le vêtement, peut provoquer des brûlures graves. Porter un écran facial et des vêtements de protection. Eloigner de la flamme et des étincelles, et ne pas fumer à proximité.**
- **ANTIDOTE: En cas de contact de l'électrolyte avec les yeux, bien laver avec de l'eau tiède pendant au moins 15 minutes et appeler un docteur immédiatement. TOXIQUE: L'électrolyte est toxique.**
- **ANTIDOTE:**
 - **Externe: Bien rincer à l'eau.**
 - **Interne: Boire de grandes quantités d'eau ou de lait. Boire ensuite du lait de magnésie ou de l'huile végétale, et appeler un docteur immédiatement.**
- **NE PAS LAISSER A LA PORTEE DES ENFANTS.**

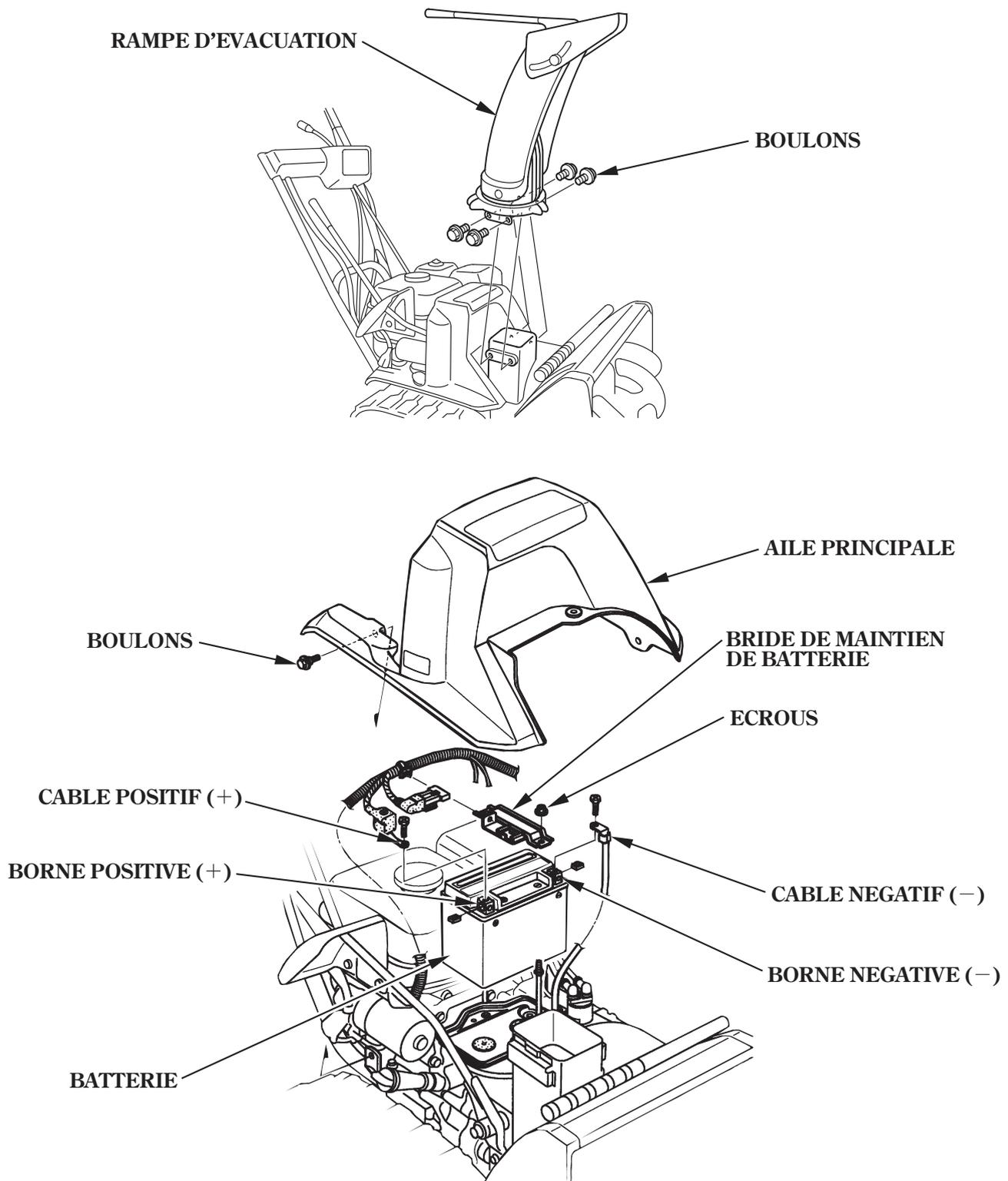
Dépose de la batterie:

1. Déposer le conduit d'éjection.
2. Déposer l'aile principale.
3. Débrancher le câble négatif (–) de la borne négative (–) de la batterie, puis débrancher le câble positif (+) de la borne positive (+) de la batterie.
4. Desserrer les écrous et retirer la bride de maintien de la batterie.

Repose de la batterie:

1. Installer la batterie.
2. Poser la bride de maintien de batterie et serrer les écrous.
3. Connecter le câble positif (+) à la borne positive (+) de la batterie, puis connecter le câble négatif (–) à la borne négative (–) de la batterie.
4. Reposer l'aile principale.
5. Reposer le conduit d'éjection.

[TYPE A CHENILLES]



PRECAUTION

Lors du débranchement des câbles de la batterie, débrancher d'abord le câble à la borne négative (-) de la batterie. Lors du rebranchement, rebrancher d'abord le câble à la borne positive (+) de la batterie, puis à la borne négative (-) de la batterie. Ne jamais débrancher les câbles de batterie dans l'ordre inverse car il pourrait en résulter un court-circuit en cas de contact d'un outil avec les bornes.

Entretien de la batterie

Recharger la batterie tous les 6 mois si la période de rangement, après la saison des neiges, doit durer longtemps. Vérifier la batterie et la recharger avant de remettre la déneigeuse en service après un remisage prolongé. Pour recharger correctement la batterie, consulter son concessionnaire Honda agréé.



Ce symbole sur la batterie signifie que ce produit ne peut pas être traité comme ordures ménagères.

NOTE:

Une batterie jetée n'importe où peut être nocive pour l'environnement et la santé de l'homme.

Toujours vérifier la réglementation locale pour la mise au rebut de la batterie.

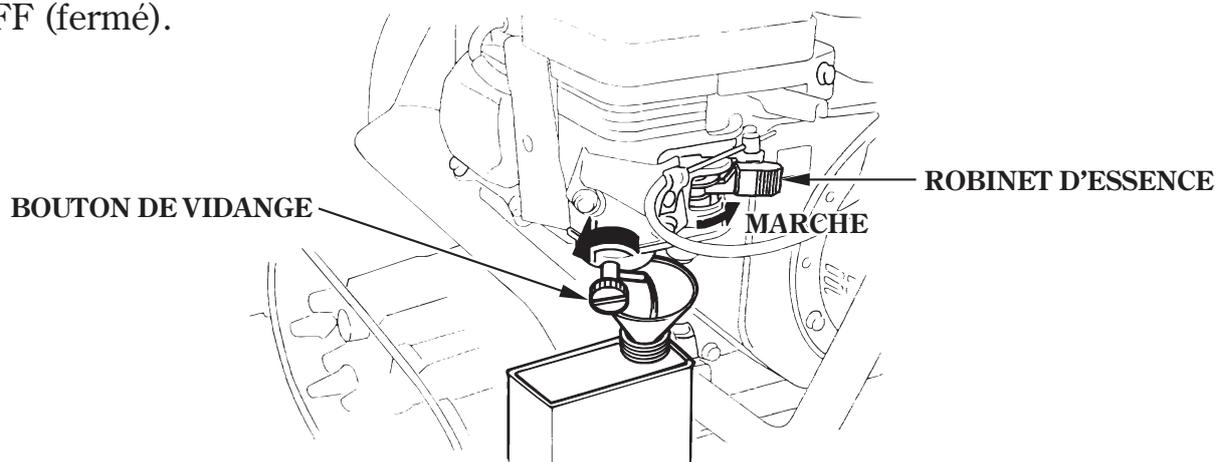
10. REMISAGE

Avant de remiser la déneigeuse pour longtemps:

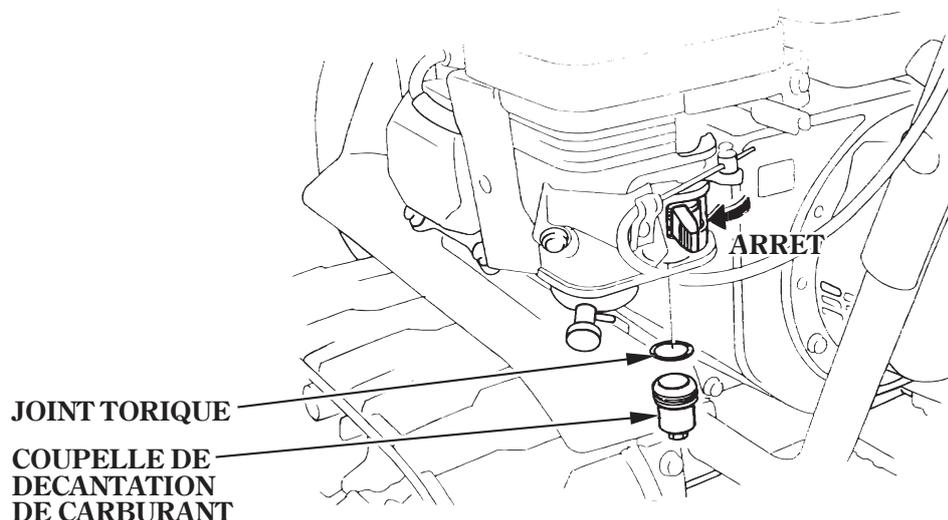
1. S'assurer que le lieu de remisage n'est pas trop humide ou poussiéreux.
2. S'assurer que l'interrupteur du moteur est sur la position OFF (arrêt).
3. Vidanger l'essence.

⚠ATTENTION

- L'essence est extrêmement inflammable et peut exploser dans certaines conditions. Ne pas fumer ou autoriser d'étincelles à proximité.
 - Ne pas vidanger le réservoir d'essence lorsque le silencieux est chaud.
- a. Positionner le robinet de d'essence sur ON (ouvert).
 - b. Dévisser la bouton de vidange du carburateur et vider l'essence dans un récipient approprié.
Une fois que la vidange est terminée resserrer la bouton et commuter le robinet sur OFF (fermé).



4. Nettoyer la coupelle de décantation de carburant.
 - a. Placer le robinet de carburant sur la position de FERME, retirer la coupelle de décantation de carburant et la nettoyer dans un solvant propre.
 - b. Reposer le joint torique et la coupelle de décantation de carburant et serrer à fond.

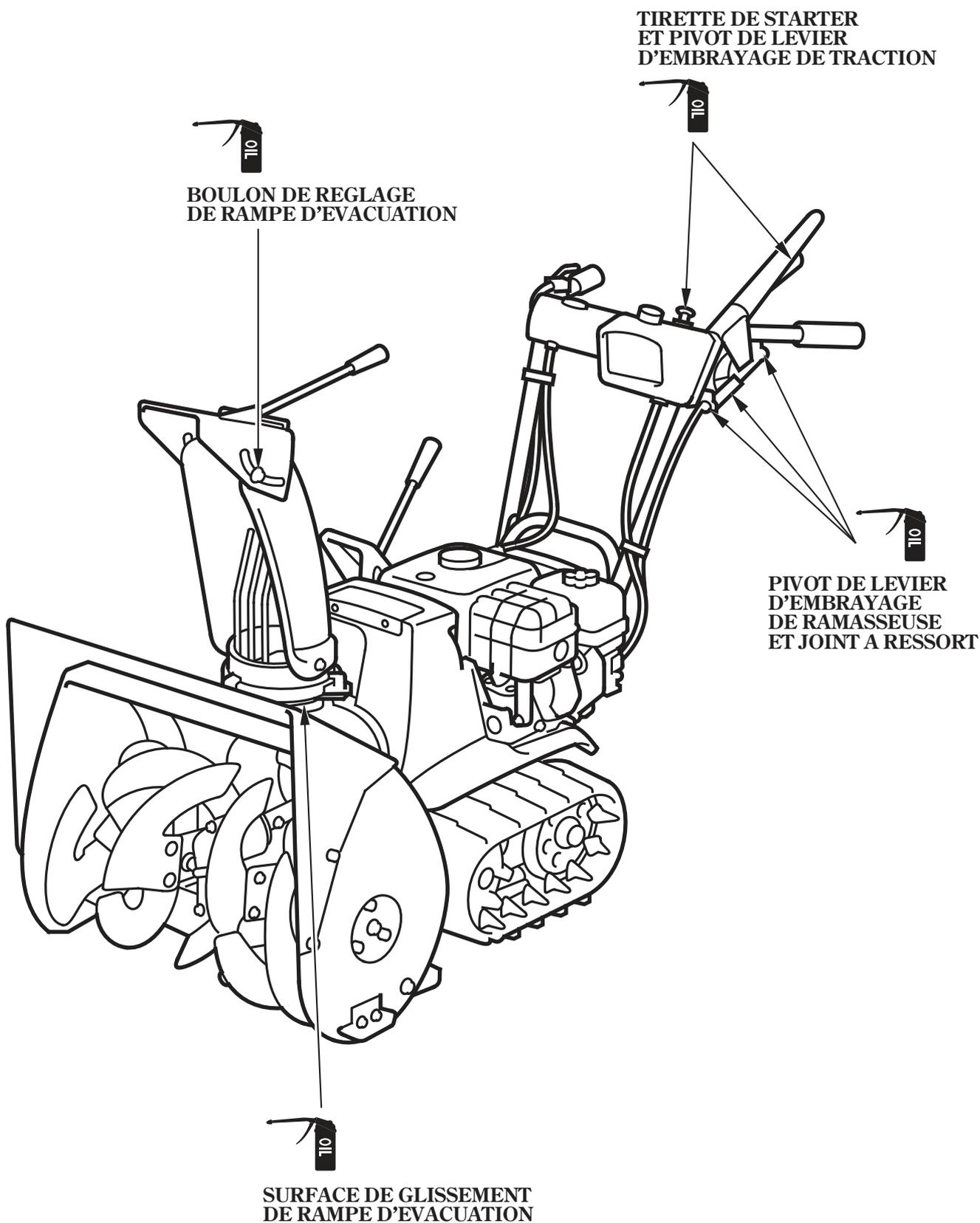


5. Déposer la bougie et verser trois cuillerées à soupe d'huile moteur propre dans le cylindre. Tirer lentement la poignée de lancement deux ou trois fois pour distribuer l'huile.

Reposer la bougie.

6. Tirer sur la poignée de démarreur jusqu'à sentir une légère résistance. Ceci a pour effet de fermer les soupapes et de protéger le moteur contre la corrosion.

Enduire les pièces suivantes d'huile pour les lubrifier et les protéger contre la corrosion.



Quand le moteur ne veut pas démarrer:

1. Y a-t-il assez d'essence?
2. Le robinet d'essence est-il ouvert?
3. L'essence arrive-t-elle au carburateur?
Pour vérifier ces points, desserrer la bouton de vidange avec le robinet d'essence ouvert. L'essence doit couler librement.

▲ATTENTION

L'essence est extrêmement inflammable et les vapeurs d'essence peuvent exploser. Si du carburant a été renversé, s'assurer que la zone est sèche avant de mettre le moteur en marche. Du carburant renversé ou des vapeurs de carburant peuvent s'enflammer.

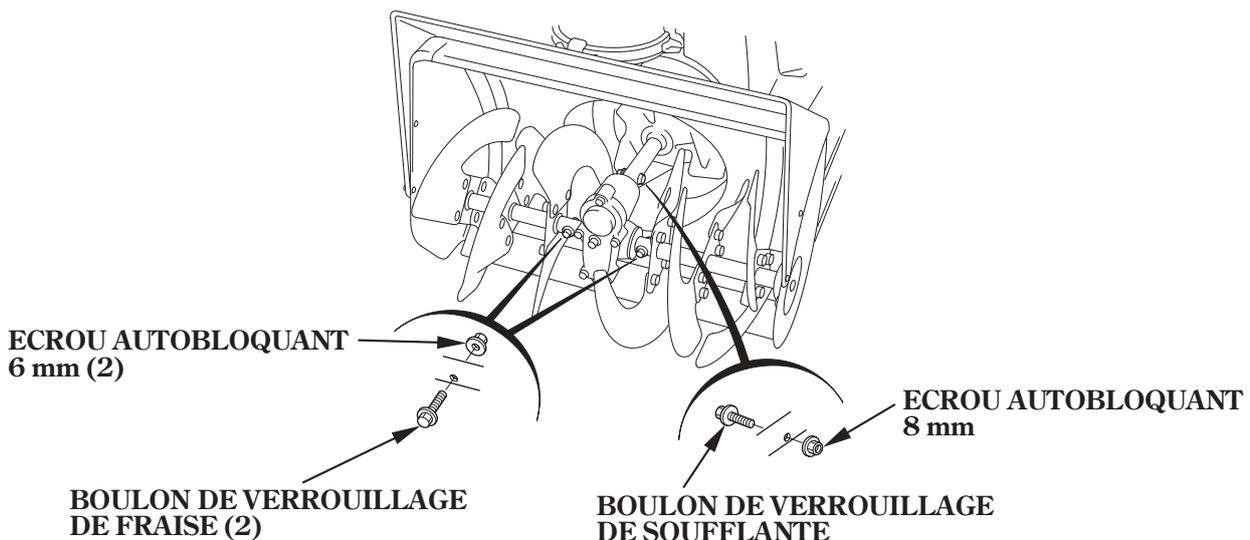
4. Le contacteur du moteur est-il enclenché?
5. Vérifier si la bougie n'est pas encrassée ou humide et si l'écartement des électrodes est correct.
 - a. Nettoyer la bougie.
 - b. Remettre la bougie si elle peut être réutilisée ou la remplacer par une neuve.
6. Si le moteur ne démarre toujours pas, apporter la déneigeuse à un concessionnaire Honda agréé pour la faire réviser.

Lorsque la fraise ne fonctionne pas:

Vérifier les boulons de verrouillage de fraise et les remplacer avec la poignée de clé s'ils sont cassés.

Bloquer les boulons de verrouillage de fraise avec des écrous de 6 mm.

Des boulons de verrouillage de fraise et écrous de rechange sont fournis avec le chasse-neige.



Lorsque la soufflante ne fonctionne pas:

Vérifier le boulon de verrouillage de soufflante et le remplacer avec la poignée de clé s'il est cassé.

Bloquer le boulon de verrouillage de soufflante avec un écrou de 8 mm.

Un boulon de verrouillage de soufflante et un écrou neufs sont disponibles chez le concessionnaire Honda agréé.

12. CARACTERISTIQUES

Modèle	HSS622	HSS655
Code descriptif	SBFJ	SBHJ

Moteur

Modèle	GX160
Puissance nette du moteur (conformément à SAE J1349*)	3,6 kW (4,9 PS)/3.600 min ⁻¹ (tr/mn)
Cylindrée	163 cm ³
Alésage × Course	68,0 × 45,0 mm
Méthode de démarrage	Lanceur, lanceur ou démarreur électrique
Système d'allumage	Magnéto transistorisée
Contenance en huile	0,58 L
Capacité du réservoir de carburant	3,1 L
Bougie	BPR5ES (NGK) , W16EPR-U (DENSO)
Batterie (type équipé)	12 V 10 Ah/10 HR

* La puissance nominale du moteur indiquée dans ce document est la puissance de sortie nette testée sur un moteur de production de ce modèle, et mesurée conformément à SAE J1349 à 3.600 r/min (puissance nette du moteur). La puissance de sortie des moteurs fabriqués en grande série peut être différente de cette valeur. La puissance de sortie réelle lorsque le moteur est installé dans la machine finale variera en fonction de plusieurs facteurs, y compris la vitesse de fonctionnement du moteur pendant l'utilisation, les conditions environnementales, la maintenance et autres variables.

Cadre

Description \ Type	Modèle à chenilles				Modèle à roues
	TC	TCS	ET, HT	ETS, HTS	EW, LW
*Longueur hors tout	1.460 mm		1.500 mm		1.400 mm
Largeur hors tout	550 mm				
Hauteur hors tout	1.125 mm				1.110 mm
*Masse à sec [poids]	65 kg	70 kg	70 kg	75 kg	65 kg
Largeur de déneigement	550 mm				
Hauteur de déneigement	420 mm		500 mm		
Distance d'éjection de neige (diffère selon le type de neige)	14 m maxi				
Capacité de travail	35 tonnes/heure		37 tonnes/heure		32 tonnes/heure
Autonomie de service en continu (diffère selon le type de neige)	2,7 heures				

*: La longueur hors tout et la masse [poids] à sec varient en fonction du type d'engin.

Bruit et vibrations

Niveau de pression acoustique aux oreilles de l'opérateur (EN ISO 11200: 1995)	85 dB (A)
Incertitude	2 dB (A)
Niveau de puissance acoustique mesuré (2000/14/CE, 2005/88/CE)	98 dB (A)
Incertitude	2 dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti (2000/14/CE, 2005/88/CE)	100 dB (A)
Niveau de vibrations main-bras (EN1033: 1995)	9,5 m/s ²
Incertitude (EN12096: 1997 Annexe D)	3,8 m/s ²

Mise au point

DESCRIPTION	CARACTERISTIQUES	ENTRETIEN
Ecartement des électrodes	0,7 – 0,8 mm	Voir page 50
Jeu aux soupapes	ADM: 0,08 ± 0,02 mm (à froid) ECH: 0,10 ± 0,02 mm (à froid)	Consulter le concessionnaire Honda agréé
Autres caractéristiques	Aucun autre réglage nécessaire.	

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

NOTES

MAJOR Honda DISTRIBUTOR ADDRESSES

For further information, please contact Honda Customer Information Centre at the following address or telephone number:

ADRESSES DES PRINCIPAUX DISTRIBUTEURS Honda

Pour plus d'informations, s'adresser au Centre d'informations clients Honda à l'adresse ou numéro de téléphone suivants:

ADRESSEN DER HAUPT-Honda-VERTEILER

Weitere Informationen erhalten Sie gerne vom Honda-Kundeninformationszentrum unter der folgenden Adresse oder Telefonnummer:

INDIRIZZI DEI PRINCIPALI DISTRIBUTORI Honda

Per ulteriori informazioni rivolgersi al Centro informazioni clienti Honda al seguente indirizzo o numero telefonico:

AUSTRIA

Honda Austria GmbH

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel. : + 43 (0)2236 690 0

Fax : + 43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

✉ HondaPP@honda.co.at

BALTIC STATES (Estonia/Latvia/ Lithuania)

Honda Motor Europe Ltd.

Estonian Branch

Tulika 15/17

10613 Tallinn

Tel. : + 372 6801 300

Fax : + 372 6801 301

✉ honda.baltic@honda-eu.com.

BELGIUM

Honda Belgium

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel. : + 32 2620 10 00

Fax : + 32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIA

Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana blvd

1324 Sofia

Tel. : + 359 2 93 30 892

Fax : + 359 2 93 30 814

<http://www.kirov.net>

✉ honda@kirov.net

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.

Jelkovecka Cesta 5

10360 Sesvete – Zagreb

Tel. : + 385 1 2002053

Fax : + 385 1 2020754

<http://www.hongoldonia.hr>

✉ jure@hongoldonia.hr

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis Avenue

2235 Latsia, Nicosia

Tel. : + 357 22 715 300

Fax : + 357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel. : + 420 2 838 70 850

Fax : + 420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

Tima Products A/S

Tårnfalkevej 16

2650 Hvidovre

Tel. : + 45 36 34 25 50

Fax : + 45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel. : + 358 20 775 7200

Fax : + 358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Relations Clients

TSA 80627

45146 St Jean de la Ruelle Cedex

Tel. : 02 38 81 33 90

Fax : 02 38 81 33 91

<http://www.honda-fr.com>

✉ espaceclient@honda-eu.com

GERMANY

Honda Deutschland GmbH

Sprendlinger Landstraße 166

63069 Offenbach am Main

Tel. : 01 80 5/20 20 90

Fax : + 49 69 8320 20

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GREECE

General Automotive Co S.A.

71 Leoforos Athinon

10173 Athens

Tel. : + 30 210 349 7809

Fax : + 30 210 346 7329

<http://www.honda.gr>

✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

Motor Pedo Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel. : +36 23 444 971

Fax : +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

ICELAND

Bernhard ehf.

Vatnagardar 24-26

104 Reykjavik

Tel. : +354 520 1100

Fax : +354 520 1101

<http://www.honda.is>

IRELAND

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount

Dublin 12

Tel. : +353 1 4381900

Fax : +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>

✉ Service@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 5/7

00143 Roma

Tel. : +848 846 632

Fax : +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ info.power@honda-eu.com

MALTA

**The Associated Motors
Company Ltd.**

New Street in San Gwakkinn Road

Mriehel Bypass, Mriehel QRM17

Tel. : +356 21 498 561

Fax : +356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Nederland B.V.

Afd, Power Equipment-

Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel. : +31 20 7070000

Fax : +31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 454

1401 Ski

Tel. : +47 64 86 05 00

Fax : +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z o.o.

ul. Wroclawska 25

01-493 Warszawa

Tel. : +48 (22) 861 43 01

Fax : +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>

<http://www.mojahonda.pl>

✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal, S.A.

Rua Fontes Pereira de Melo 16

Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tel. : +351 21 915 53 33

Fax : +351 21 915 23 54

<http://www.honda.pt>

✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tel. : +375 172 999090

Fax : +375 172 999900

<http://www.hondapower.by>

ROMANIA

Hit Power Motor Srl

Calea Giulesti N° 6-8 Sector 6

060274 Bucuresti

Tel. : +40 21 637 04 58

Fax : +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ hit_power@honda.ro

RUSSIA

Honda Motor RUS LLC

21. MKAD 47 km., Leninsky district.

Moscow region, 142784 Russia

Tel. : +7 (495) 745 20 80

Fax : +7 (495) 745 20 81

<http://www.honda.co.ru>

✉ postoffice@honda.co.ru

SERBIA & MONTENEGRO

Bazis Grupa d.o.o.

Grcica Milenka 39

11000 Belgrade

Tel. : +381 11 3820 295

Fax : +381 11 3820 296

<http://www.hondasrbija.co.rs>

SLOVAKIA REPUBLIC

Honda Slovakia, spol. s r.o.

Prievozska 6 821 09 Bratislava

Tel. : +421 2 32131112

Fax : +421 2 32131111

<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.

Blatnica 3A

1236 Trzin

Tel. : +386 1 562 22 42

Fax : +386 1 562 37 05

<http://www.as-domzale-motoc.si>

SPAIN &

Las Palmas province

(Canary Islands)

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost -

Av Ramon Ciurans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel. : +34 93 860 50 25

Fax : +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

Tenerife province

(Canary Islands)

Automocion Canarias S.A.

Carretera General del Sur, KM. 8,8

38107 Santa Cruz de Tenerife

Tel. : +34 (922) 620 617

Fax : +34 (922) 618 042

<http://www.aucasa.com>

✉ ventas@aucasa.com

✉ taller@aucasa.com

SWEDEN

Honda Nordic AB

Box 31002 - Långhusgatan 4

215 86 Malmö

Tel. : +46 (0)40 600 23 00

Fax : +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Suisse S.A.

10, Route des Moulières

1214 Vernier - Genève

Tel. : +41 (0)22 939 09 09

Fax : +41 (0)22 939 09 97

<http://www.honda.ch>

TURKEY

Anadolu Motor Uretim ve

Pazarlama AS

Esentepe mah. Anadolu

Cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel. : +90 216 389 59 60

Fax : +90 216 353 31 98

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kyiv 01033

Tel. : +380 44 390 1414

Fax : +380 44 390 1410

<http://www.honda.ua>

✉ CR@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda (UK) Power Equipment

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Tel. : +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

"EC Declaration of Conformity" CONTENT OUTLINE
"CE-Déclaration de conformité" DESCRIPTION DE TABLE DES MATIERES
"EU-Konformitätserklärung" INHALTSÜBERSICHT
DESCRIPCIÓN GENERAL DEL CONTENIDO DE LA "Declaración de Conformidad CE"
DESCRIZIONE DEL CONTENUTO DELLA "Dichiarazione CE di Conformità"

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Piet Renneboog, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
- Directive 2006/42/EC on machinery
 - Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
 - Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

a) Generic denomination: Snow thrower
 b) Function: removing snow

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer
 Honda Motor Co., Ltd.
 2-1-1 Minamiaoyama
 Minato-ku, Tokyo, JAPAN

4. Authorized representative
 Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office
 Wijngaardveld 1 (Noord V),
 9300 Aalst - BELGIUM

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
-	-

7. Outdoor noise Directive

a) Measured sound power dB(A): *1
 b) Guaranteed sound power dB(A): *1
 c) Noise parameter (kW/min⁻¹): *1
 d) Conformity assessment procedure: ANNEX V
 e) Notified body: -

8. Done at: Aalst , BELGIUM
 9. Date:

 Piet Renneboog
 Homologation Manager
 Honda Motor Europe, Ltd., Aalst Office

*1: see specification page.
 *1: voir page de spécifications
 *1: Siehe Spezifikationen-Seite

*1: consulte la página de las especificaciones
 *1: vedi la pagina delle caratteristiche tecniche

<p>Français. (French) Déclaration CE de Conformité</p> <p>1. Le sous signé, Piet Renneboog, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de</p> <p>* Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments</p> <p>2. Description de la machine a) Dénomination générique : Fraise à neige b) Fonction : déneiger c) Nom Commercial d) Type e) Numéro de série</p> <p>3. Constructeur 4. Représentant autorisé 5. Référence aux normes harmonisées 6. Autres normes et spécifications 7. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié</p> <p>8. Fait à 9. Date</p>	<p>Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità</p> <p>1. Il sottoscritto, Piet Renneboog, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle:</p> <p>* Direttiva macchine 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE</p> <p>2. Descrizione della macchina a) Denominazione generica : Spazzaneve b) Funzione : Rimozione di neve c) Denominazione commerciale d) Tipo e) Numero di serie</p> <p>3. Costruttore 4. Rappresentante Autorizzato 5. Riferimento agli standard armonizzati 6. Altri standard o specifiche 7. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato</p> <p>8. Fatto a 9. Data</p>	<p>Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung</p> <p>1. Der Unterzeichner, Piet Renneboog erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht.</p> <p>* Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EG * Geräuschrictlinie im Freien 2000/14EG - 2005/88/EG</p> <p>2. Beschreibung der Maschine a) Allgemeine Bezeichnung : Schneefräse b) Funktion : Schnee räumen c) Handelsbezeichnung d) Typ e) Seriennummer</p> <p>3. Hersteller 4. Bevollmächtigter 5. Verweis auf harmonisierte Normen 6. Andere Normen oder Spezifikationen 7. Geräuschrictlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle</p> <p>8. Ort 9. Datum</p>
<p>Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming</p> <p>1. Ondergetekende, Piet Renneboog, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van :</p> <p>* Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2004/108/EG betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemisssie (openlucht)</p> <p>2. Beschrijving van de machine a) Algemene benaming : Sneeuwruimer b) Functie : sneeuw ruimen c) Handelsbenaming d) Type e) Serienummer</p> <p>3. Fabrikant 4. Gemachtigde van de fabrikant 5. Refereert naar geharmoniseerde normen 6. Andere normen of specificaties 7. Geluidsemissierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidsvermogensniveau b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau c) Geluidsparemeter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie</p> <p>8. Plaats 9. Datum</p>	<p>Dansk (Danish) EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING</p> <p>1. UNDERTEGNEDE, PIET RENNEBOOG, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISEREDE REPRÆSETANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER IFØLGE:</p> <p>* MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2004/108/EF * DIREKTIV OM STØJEMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF</p> <p>2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) FÆLLESBETEGNELSE : Sneslynge b) ANVENDELSE : Snerydning c) HANDELSBETEGNELSE d) TYPE e) SERIENUMMER</p> <p>3. PRODUCENT 4. AUTORISERET REPRÆSENTANT 5. REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 6. ANDRE STANDARDER ELLER SÆRFIKATIONER 7. DIREKTIV OM STØJEMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN</p> <p>8. STED 9. DATO</p>	<p>Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης</p> <p>1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος ,Piet Renneboog, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρών δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του:</p> <p>* Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2004/108/ΕΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους.</p> <p>2. Περιγραφή μηχανήματος a) Γενική ονομασία : Εκχιονιστικό b) Λειτουργία : για εκχιονισμός c) Εμπορική ονομασία d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής</p> <p>3. Κατασκευαστής 4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος 5. Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα 6. Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές 7. Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης</p> <p>8. Η δοκιμή έγινε 9. Ημερομηνία</p>
<p>Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>1. Undertecknad, Piet Renneboog, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enl :</p> <p>* Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2004/108/EG gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14//EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus</p> <p>2. Maskinbeskrivning a) Allmän benämning : Snöslunga b) Funktion : flytta snö c) Och varunamn d) Typ e) Serienummer</p> <p>3. Tillverkare 4. Auktoriserad representant 5. referens till överensstämmande standarder 6. Andra standarder eller specifikationer 7. Direktiv för buller utomhus a) Uppmätt ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ</p> <p>8. Utfärdat vid 9. Datum</p>	<p>Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE</p> <p>1. El abajo firmante, Piet Renneboog, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de:</p> <p>* Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior</p> <p>2. Descripción de la máquina a) Denominación genérica : Quitanieves b) Función : Quitar nieve c) Denominación comercial d) Tipo e) Número de serie</p> <p>3. Fabricante 4. Representante autorizado 5. Referencia de los estándar armonizados 6. Otros estándar o especificaciones 7. Directiva sobre ruido exterior a)Potencia sonora Medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado</p> <p>8. Realizado en 9. Fecha</p>	<p>Română (Romanian) CE -Declaratie de Conformitate</p> <p>1. Subsemnatul Piet Renneboog, in numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos indeplineste toate conditiile necesare din:</p> <p>* Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetica * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonica in spatiu deschis</p> <p>2. Descrierea echipamentului a) Denumire generica : Freza pentru curatat zapada b) Domeniu de utilizare : indepartarea zapezii c) Denumire comerciala d) Tip e) Serie produs</p> <p>3. Producator 4. Reprezentantul Autorizat 5. Referinta la standardele armonizate 6. Alte standarde sau norme 7. Directiva privind poluarea fonica in spatiu inchis a) Puterea acustica masurata b) Putere acustica maxim garantata c) Indice poluare fonica d) Procedura de evaluare a conformitatii e) Notificari</p> <p>8. Emisa la 9. Data</p>

<p>Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, Piet Renneboog, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 2006/42/CE de máquina * Directiva 2004/108/CE de compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruído exterior 2. Descrição da máquina a) Denominação genérica : Limpa Neve b) Função : remoção de neve c) Marca d) Tipo e) Número de série 3. Fabricante 4. Mandatário 5. Referência a normas harmonizadas 6. Outras normas ou especificações 7. Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parametro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 8. Feito em 9. Data</p>	<p>Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Niżej podpisany, Piet Renneboog, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia: * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE 2. Opis urządzenia a) Ogólne określenie : Odśnieżarka b) Funkcja : usuwanie śniegu c) Nazwa handlowa d) Typ e) Numery seryjne 3. Producent 4. Upoważniony Przedstawiciel 5. Zastosowane normy zharmonizowane 6. Pozostałe normy i przepisy 7. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 8. Miejsce 9. Data</p>	<p>Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 1. Allekirjoittanut, Piet Renneboog valtuutettu valmistajan edustaja, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä: * Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2004/108/EY sähkömagneettinen yhteensopivuus * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Yleisarvomäärä : Lumilinko b) Toiminto : lumen poistaminen c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI e) SARJANUMERO 3. VALMISTAJA 4. VALMISTAJAN EDUSTAJAN 5. VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN 6. MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT 7. Ympäristön meludirektiivi a) Mittattu melutaso b) Todenmukainen melutaso c) Melu parametrit d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä e) Tiedonantoelin 8. TEHTY 9. PÄIVÄMÄÄRÄ</p>
<p>Magyar (Hungarian) EK-megfelelőségi nyilatkozata 1. Alulírott Piet Renneboog, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2004/108/EK Direktívának elektromágneses megfeleléségre * 2000/14/EK - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre 2. A gép leírása a) Általános megnevezés : Hómaró b) Funkció : hó eltakarítása c) Kereskedelmi név d) Tipus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Jogosult képviselő 5. Hivatkozással a szabványokra 6. Más előírások, megjegyzések 7. Kültéri zajszint Direktíva a) Mért hangerő b) Szavatolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelőségi becslési eljárás e) Kijelölt szervezet 8. Keltezés helye 9. Keltezés ideje</p>	<p>Čeština (Czech) ES – Prohlášení o shodě 1. Podepsaný Piet Renneboog, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsany níže splňuje požadavky příslušných opatření: * Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení * Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití 2. Popis zařízení a) Všeobecné označení : Sněhová fréza b) Funkce : Úklid sněhu c) Obchodní název d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce 4. Autorizovaná osoba 5. Odkazy na harmonizované normy 6. Ostatní použité normy a specifikace 7. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřený akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 8. Podepsáno v 9. Datum</p>	<p>Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. Piet Renneboog ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizētā pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadaļām: * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidē 2. Iekārtas apraksts a) Vispārējais nosukums : Sniega pūtējs b) Funkcija : sniega novākšana c) Komerccnosukums d) Tips e) Sērijas numurs 3. Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis 5. Atsauces uz saskaņotajiem standartiem 6. Citi noteiktie standarti vai specifikācijas 7. Ārējo trokšņu Direktīva a) Izmērītā trokšņa lielums b) Pieļaujama trokšņa lielums c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde 8. Vieta 9. Datums</p>
<p>Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Dolupodpísaný, Piet Renneboog, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený strojové je v zhode s nasledovnými smernicami: * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) 2. Popis stroja a) Druhové označenie : Snehová fréza b) Funkcia : Odstraňovanie snehu c) Obchodný názov d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca 4. Autorizovaný zástupca 5. Referencia k harmonizovaným štandardom 6. Ďalšie štandardy alebo špecifikácie 7. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zaručená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 8. Miesto 9. Dátum</p>	<p>Eesti (Estonian) EÜ vastavusdeklaratsioon 1. Käesolevaga kinnitab allkirjutanu, Piet Renneboog, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevat direktiivide sätetele: * Masinate direktiiv 2006/42/EÜ * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ * Välistõrje direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ 2. Seadmete kirjeldus a) Üldnimetus : Lume puhur b) Funktsioon : lume eemaldamine c) Kaubanduslik nimetus d) Tüüp e) Seerianumber 3. Tootja 4. Volitatud esindaja 5. Viide ühtlustatud standarditele 6. Muud standardid ja spetsifikatsioonid 7. Välistõrje direktiiv a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Mõõde parameeter d) Vastavushindamismenetlus e) Teavitatud asutus 8. Koht 9. Kuupäev</p>	<p>Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, Piet Renneboog, ki je pooblaščen osebna in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2004/108/ES o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti 2. Opis naprave a) Vrsta stroja : Snežna freza b) Funkcija : odmetavanje snega c) Trgovski naziv d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec 4. Pooblaščen predstavnik 5. Upoštevanje harmonizirani standardi 6. Ostali standardi ali specifikacij 7. Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parameter d) Postopek e) Postopek opravi 8. Kraj 9. Datum</p>

<p>Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Įgaliotojo atstovo vardu pasirašęs Piet Renneboog patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB 2. Prietaiso aprašymas a) Bendras pavadinimas : Sniego pūtiklis b) Funkcija : sniego nuvalymas c) Komercinis pavadinimas d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Įgaliotasis atstovas 5. Nuorodos į suderintus standartus 6. Kiti standartai ir specifikacija 7. Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galingumo lygis b) Garantuojamas garso galingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 8. Vieta 9. Data</p>	<p>Български (Bulgarian) ЕО декларация за съответствие 1. Долуподписаният Пайът Ренебург, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/ЕО относно машините * Директива 2004/108/ЕО относно електромагнитната съвместимост Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите 2. Описание на машините a) Общо наименование : Снегорин b) Функция : почистване на сняг c) Търговско наименование d) Тип e) Серийен номер 3. Производител 4. Упълномощен представител 5. Съответствие с хармонизирани стандарти 6. Други стандарти или спецификации 7. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедурата за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 8. Място на изготвяне 9. Дата на изготвяне</p>	<p>Norsk (Norwegian) EF- Samsvarserklæring 1. Undertegnede Piet Renneboog på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskineri beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter. * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv EMC: 2004/108/EF Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. Beskrivelse av produkt 5. Referanse til harmoniserte standarder 6. Øvrige standarder eller spesifikasjoner 7. Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Geldene kjøretøy/kropp/stamme/skrog 8. Sted 9. Dato</p>
<p>Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzası bulunan Piet Renneboog, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir: * Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/AT * Açık Alanda Kullanılan Teçizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT 2. Makinanın tanımı a) Kapsamlı adlandırma : Kar püskürtme makinesi b) İşlevi : Karın kaldırılması c) Ticari adı d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Yetkili temsilci 5. Uyumlaştırılmış standartlara atıf 6. Diğer standartlar veya spesifikasyonlar 7. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garanti edilen ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 8. Beyanın yeri : 9. Beyanın tarihi :</p>	<p>Íslenska (Icelandic) EB-Samræmisýfirlýsing 1. Undirritaður Piet Renneboog staðfestir hér með fyrir hönd löggiltra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málaflokka, svo sem *Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB *Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2004/108/EB *Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB 2. Lýsing á vélbúnaði a) Flokkur : Snjóblásari b) Virkni : Snjór fjarlægður c) Nafn d) Tegund e) Séríal númer 3. Framleiðandi 4. Löggildir aðilar 5. Tilvísun um heildar staðal 6. Aðrir staðlar eða sérstöður 7. Leiðbeiningar um hávaðamengun a) Mældur hávaða styrkur b) Staðfestur hávaða styrkur c) Hávaða breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlum e) Merkingar 8. Gert hjá 9. Dagsetning</p>	<p>Hrvatski(Croatian) EK Izjava o sukladnosti 1. Potpisani, Piet Renneboog, u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavljuje da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važeće odredbe: * Propisa za strojeve 2006/42/EK * Propisa o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/EK * Propisa o buci na otvorenome 2000/14/EK-2005/88/EK 2. Opis strojeva a) Opća vrijednost : Čistač snijega b) Funkcionalnost : uklanja snijeg c) Komercijalni naziv d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač 4. Ovlašteni predstavnik 5. Reference na usklađene norme 6. Ostale norme i specifikacije 7. Propis o buci na otvorenome a) Izmjerena jačina zvuka b) Zajamčena jačina zvuka c) Parametar buke d) Postupak za ocjenu sukladnosti e) Obaviješteno tijelo 8. U 9. Datum</p>

HONDA

The Power of Dreams

36743730
00X36-743-7300



© Honda Motor Co., Ltd. 2012
英 仏 独 伊 日 韓 500.2012.07
Printed in China